

Gaggenau

zh 安装与使用说明书

en Operating and installation instructions

RW 404

zh 目录 3

en Table of contents 26

安全预防措施	4	维护	21
关于使用说明书	4	清洁电器	21
爆炸危险	4	清洁灰尘过滤器	22
有电击危险	4	酒瓶抽屉拆卸/插入	22
有受伤危险	4	更换活性炭过滤器	23
制冷剂存在的危险	4	不锈钢表面的保养说明	24
避免对儿童及其他高危人员造成危险	5	噪音	24
电器损坏	5	正常噪音	24
主要用途	5	噪声抑制	24
环境保护	5	故障处理	24
包装材料	5	自行修复故障	24
旧电器	5	关闭电器	25
安装和连接电器	6	售后服务	25
供货规格	6	故障修理和建议	25
技术参数	6		
安装条件	6		
安装电器	8		
了解您的电器	14		
操作控制器	14		
特性	15		
操作电器	15		
开启	15		
调节温度	16		
设置显示屏亮度	16		
永久开启照明灯	17		
永久照明功能亮度设置	17		
风机	18		
儿童锁	18		
关断	19		
除霜	19		
报警	20		
温度报警	20		
储藏葡萄酒	20		
放入储藏室	20		
使用提示	20		
饮用温度	21		

关于使用说明书

请仔细阅读安装与使用说明书，其中包含关于安装、使用和维护电器的重要信息。

如果不遵守说明手册中的信息和警告，对于由此造成的任何后果，制造商概不负责。

请保管好所有资料，以备日后或下一位所有者使用。


爆炸危险

- 切勿在本电器内部使用其它电器（例如，加热器、电制冰器等）。
- 高浓度酒精必须始终封紧并竖直存放。

有电击危险

- 切勿使用蒸汽清洁器除霜或清洁电器！蒸汽可能会渗透到电气部件中，并引起短路。
- 在对电器进行除霜和清洁之前，拔下电器电源插头或断开断路器。
拔电器插头时切勿拉拽电源线；仅可握住电源插头。
- 如果电器的电源线损坏，必须由制造商、售后服务人员或具有同类资质的人员进行更换。
安装或修理不正确可能致使用户面临重大风险。
- 修理工作只能由制造商、售后服务人员或具有同类资质的人员执行。
- 只能使用制造商配备的原装部件。制造商只能确保这些部件满足安全要求。
- 只能从售后服务部门获取电源延长线。

有受伤危险

 **警告！有弄伤眼睛的危险**

LED 灯光强度符合 1/1M 类激光标准。
LED 条形灯灯罩只能由售后服务人员拆除。
切勿使用光学镜头直视 LED 灯。

制冷剂存在的危险

本电器含有少量环保但易燃的 R600a 制冷剂。

请确保在运输或安装过程中不损坏制冷剂管路。如果制冷剂喷射出来，可能会着火或损伤眼睛。

在管路损坏时：

- 使电器远离明火和/或火源。
- 房间内彻底通风几分钟。
- 关闭电器并拔下电源插头。
- 通知售后服务部门。

电器含有的制冷剂越多，则放置电器的空间必须越大。如果发生泄漏，而房间太小，可能会形成易燃的燃气空气混合物。

每 8 g 制冷剂至少需要 1 m³ 的空间。电器的制冷剂用量标注在电器内的铭牌上。

避免对儿童及其他高危人员造成危险

高危人员包括：

- 儿童
- 身体或精神认知能力受限的人员
- 不具备安全使用电器知识的人员

所需的操作：

- 确保儿童及其他高危人员了解危险。
- 在儿童及其他高危人员使用本电器时，安全责任人必须予以监护或指导。
- 8 岁以下儿童不得使用本电器。
- 在儿童清洁和使用时应予以监护。
- 严禁儿童玩耍本电器。

电器损坏

- 不得将底座、滑轨、门等装置当做台阶或支架使用。
- 不要让机油或油脂污染塑料部件或门封条。否则，部件和门封条会产生细孔，发生渗漏。
- 不得将电器带到海拔 1500 m 以上位置或在此高度以上使用。
玻璃破损风险！

主要用途


本电器仅供保存葡萄酒使用，并仅适合家庭环境。

包装材料

包装材料用于保护电器，防止电器在运输途中损坏。

所用的所有材料均为可回收的环保材料。请您按照环保要求处理包装。

关于可用处置方式和地点的信息，请联系电器零售商或当地主管机构获取。


 **警告！** 纸箱盒和塑料薄膜有窒息危险

切勿将包装材料给儿童。

旧电器

旧电器不是毫无价值的废品。

有价值的原材料可通过环保处置方式回收。

 对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment – WEEE) 进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

 **警告！**

电器达到使用寿命后：

1. 拔下电源插头。
2. 切断电源线，将其与电源插头一起处置。
3. 将搁架和容器留在电器内，以免儿童爬到里面。

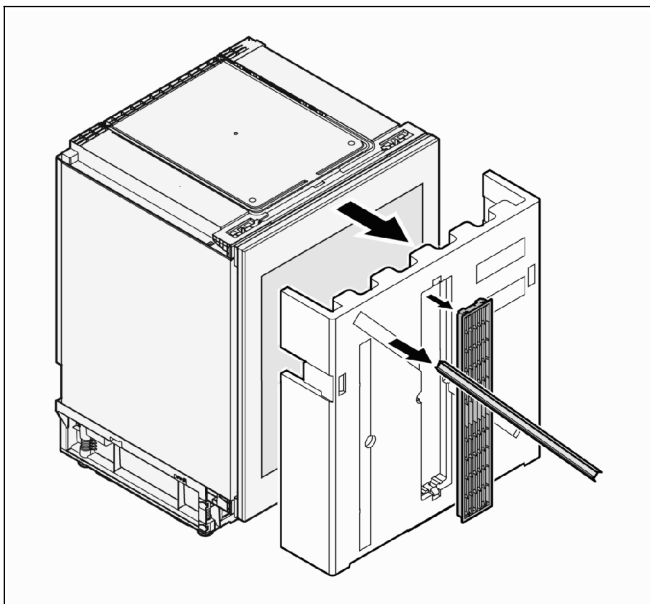
冷藏室不仅包含制冷剂，保温隔热材料中还包含气体。必须恰当处置制冷剂和气体。在正确处置之前，请勿损坏制冷剂管路。

供货规格

电器由以下部件构成：

- 嵌入式安装电器
- 通风格栅
- 压条
- 滤尘器
- 通风管道发泡块
- 用于调整电器支脚高度的扳手
- 装有固定螺丝的袋子
- 清洁布
- 安装与使用说明书
- 服务记录
- 能耗与噪音信息

通风格栅和压条放在电器前侧的包装材料中。



拆箱后请检查电器所有零部件是否有运输损坏。如有损坏，请联系相应电器零售商或我们的售后服务部门。

技术参数

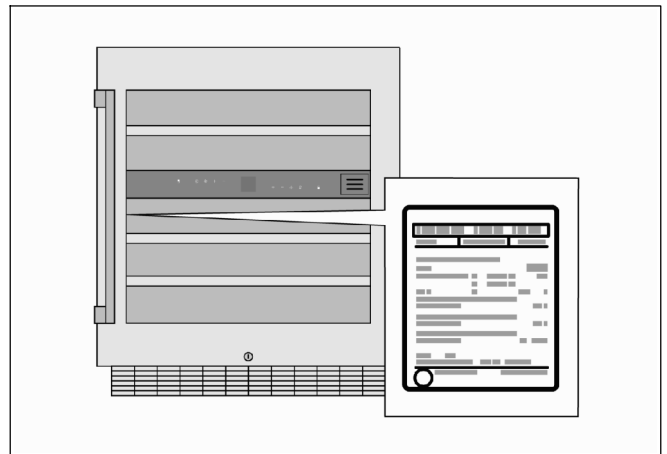
本电器已根据欧盟指令 2004/108/EC 进行了干扰抑制。

本产品符合相关的电器安全规范 (EN 60335-2-24)。

制冷管路已经过泄漏检查。

铭牌

电器技术参数印在电器内部左侧的铭牌上。



安装条件

安装位置

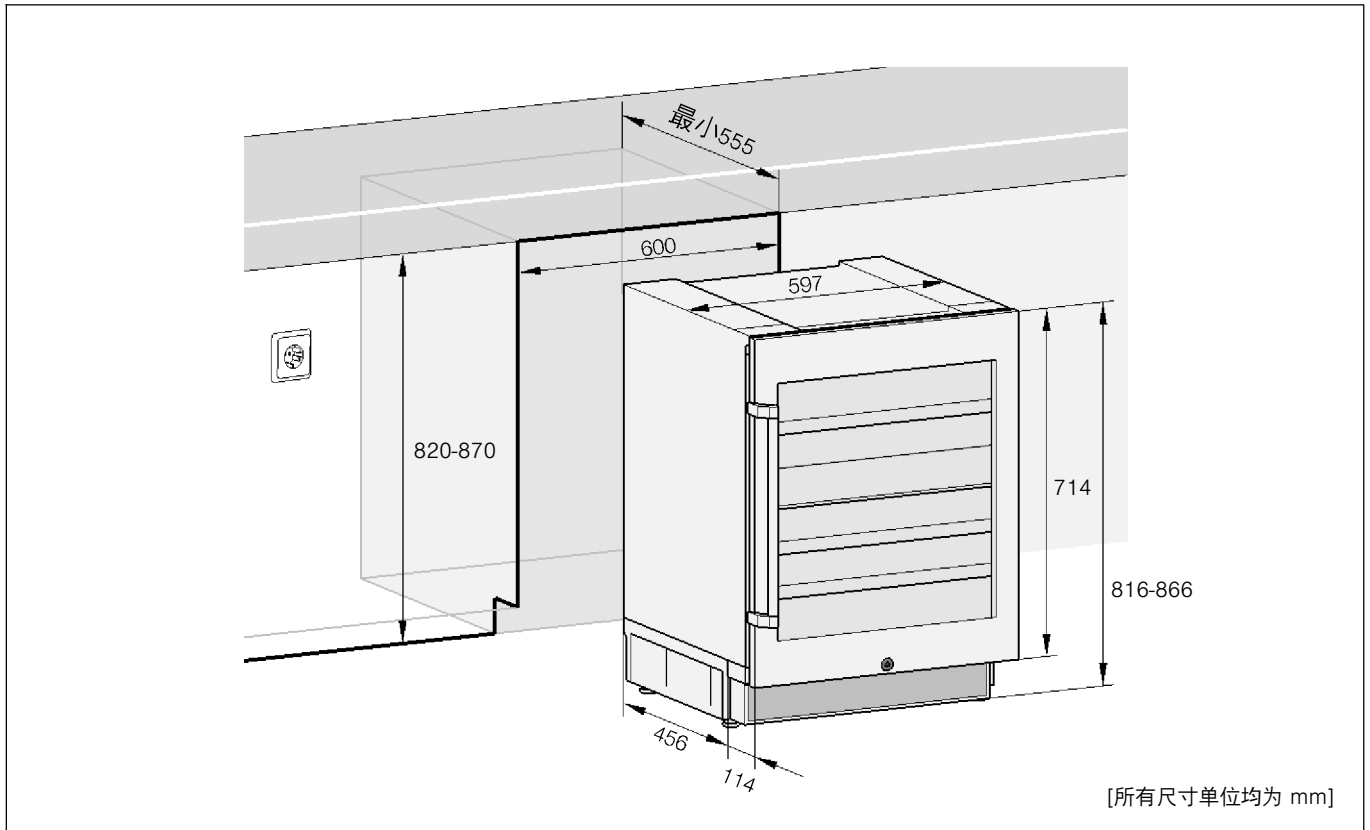
在理想的情况下，电器应安装在干燥、通风的室内。安装位置应不受阳光直射、不靠近热源（例如，电暖炉或炊具等）。

如果不得不安装在热源旁边，请使用合适的隔热板，或与热源保持下列最小距离：

- 距离电灶具或燃气灶具：3 cm
- 距离燃油炉或固体燃料炉：30 cm

安装位置的地面不得下陷。必要时应强化地面。

安装尺寸



允许室温

铭牌上标有气候类别。气候类别指出使用本电器的室温范围。

气候类别	允许室温
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN - ST	+10 °C ... 38 °C

电器在所指定气候类别的室温限制范围内可完全正常工作。

如果电器额定气候类别为 SN，则在不低于 +5 °C 的低温环境下工作时，电器将不会受损。

房间最小体积

安装电器的房间必须满足最小体积要求，它取决于电器中的制冷剂量。有关详细信息，请参见“制冷剂存在的危险”。

安装电器

电器只能由合格的安装人员按照安装与使用说明书来安装和连接。

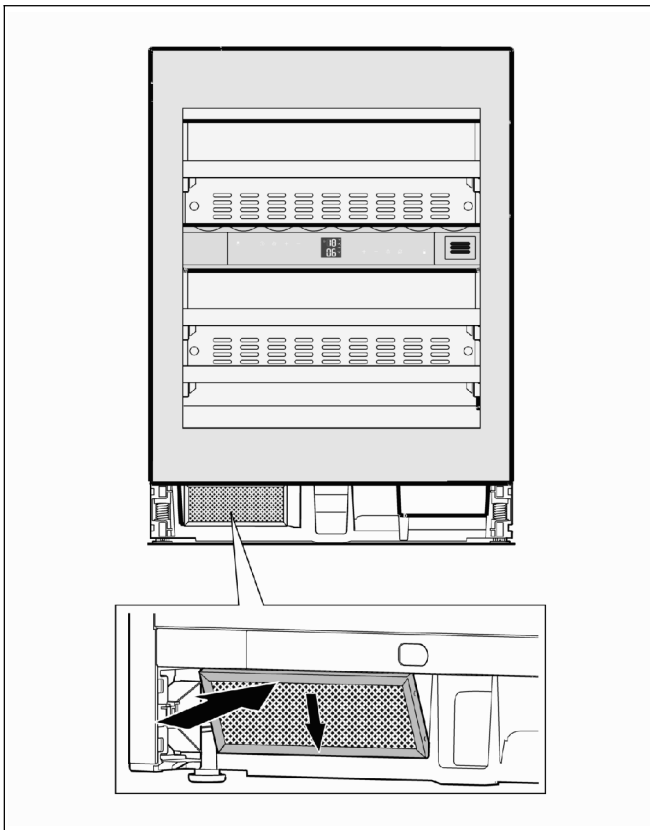
除了遵守国家法规和条例，还必须遵守当地电力公司的连接要求。

因为在运输过程中，压缩机油可能会流入制冷管路中，在安装好电器之后，请等待至少 1 小时，然后再开启电器。

安装滤尘器

电器附带的滤尘器必须装上。滤尘器可防止电机室积尘而导致冷却性能降低和功耗增大。

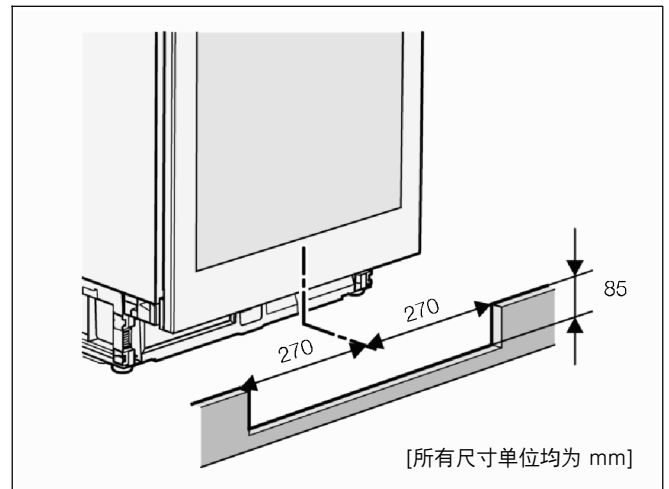
1. 揭下滤尘器保护膜。



2. 将滤尘器底部放置在电器中，然后按压顶部，使其啮合到位。

将通风格栅安装到脚踢板上

电器通过底座通风。因此，必须将提供的通风格栅安装在脚踢板上。

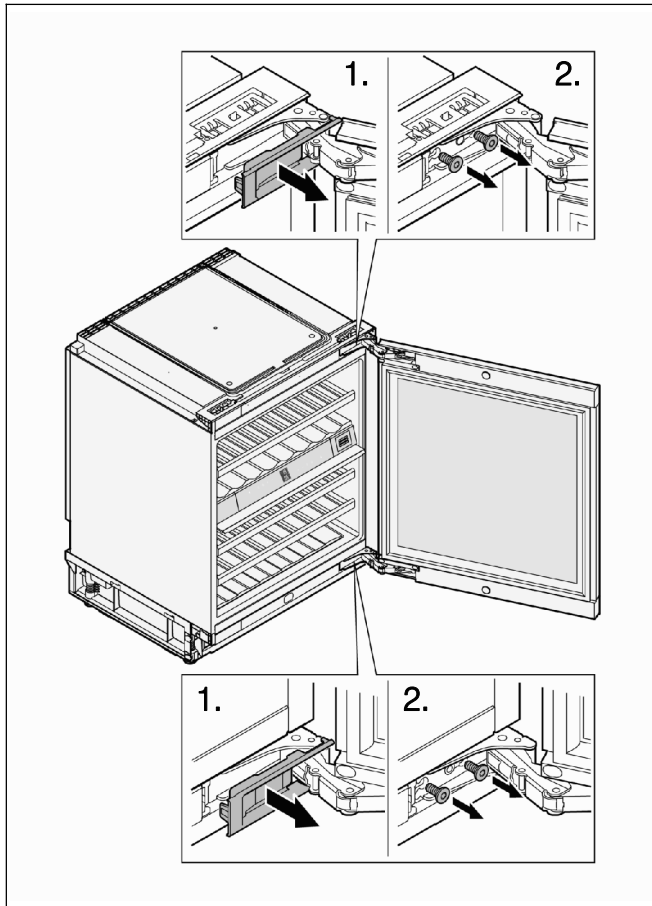


- 在脚踢板中心剪出通风格栅口。
所需切口尺寸：
宽度 (W) : 540 mm, 高度 (H) : 85 mm

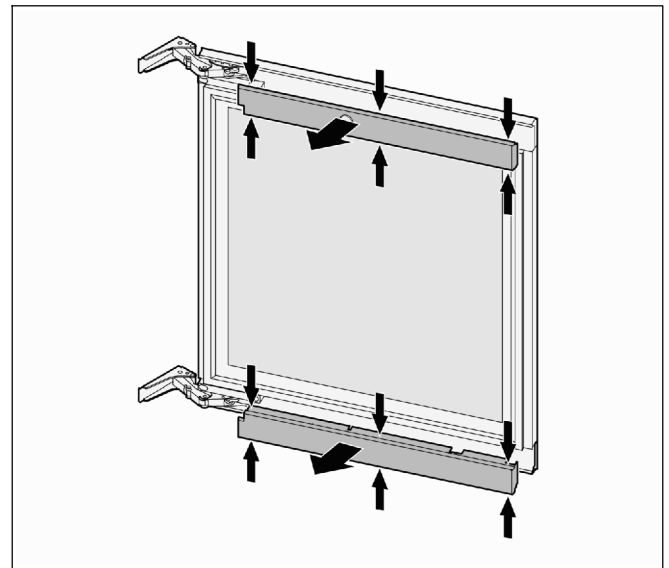
更换门铰链

更换门铰链只能当电器在橱柜内未处于安装位置时进行；且只能由受过培训的技术人员来执行。

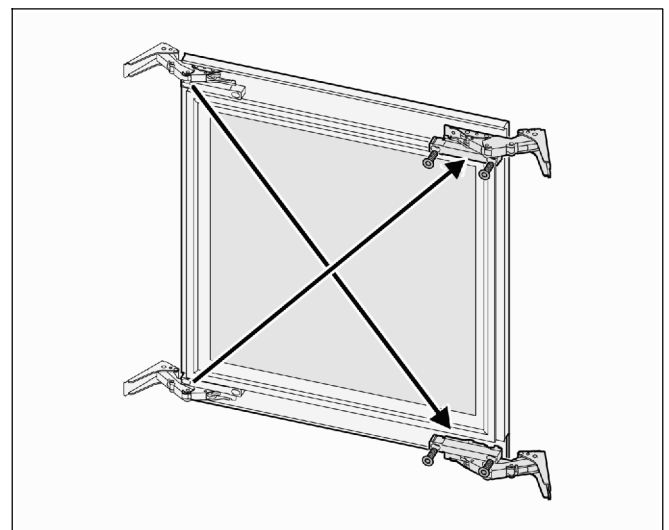
该工作需要 2 人。



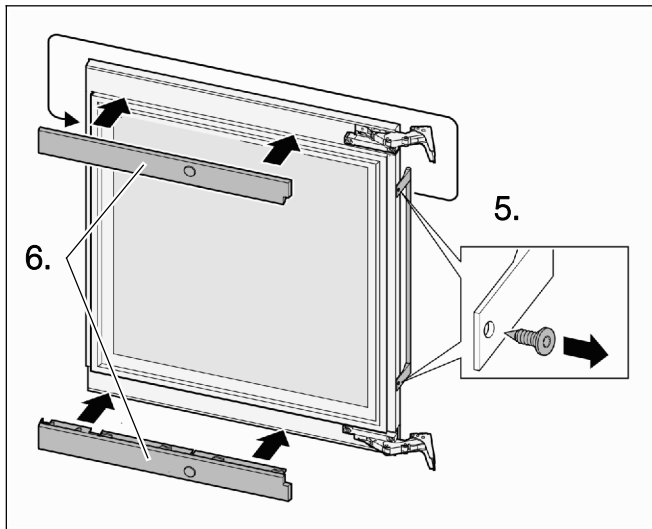
1. 拆除顶部和底部铰链盖。
2. 由一人紧握住门，同时另一人拧下顶部和底部铰链的螺丝并拆下门。



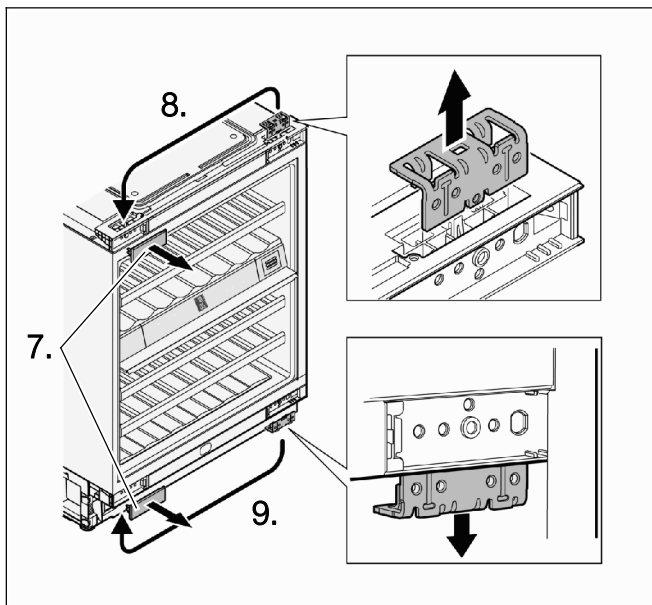
3. 在指示位置 (小箭头所示) 按压盖板，将其拆下。



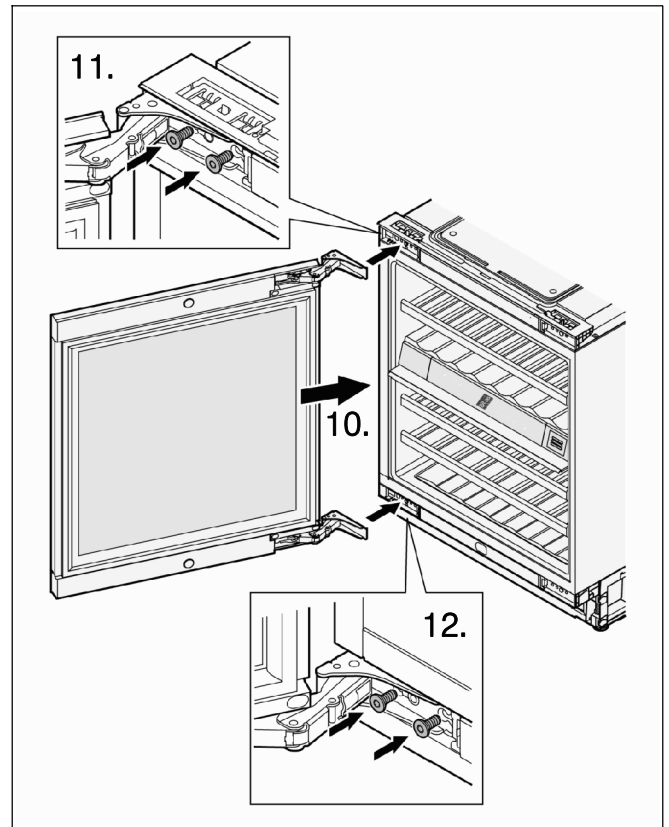
4. 从门上拧下铰链，将它们重新安装到对侧。



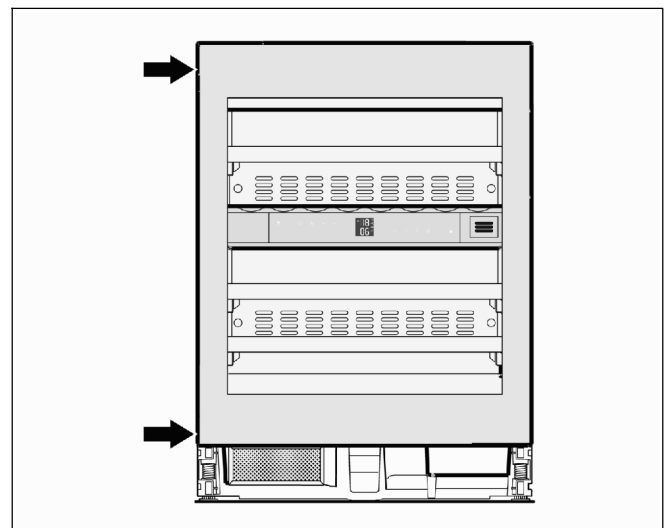
5. 拧下门把手，将它们安装到对侧。从固定孔上拆下塑料塞，将它们安装到对侧的孔中。
6. 装上盖板，将其卡入到位。



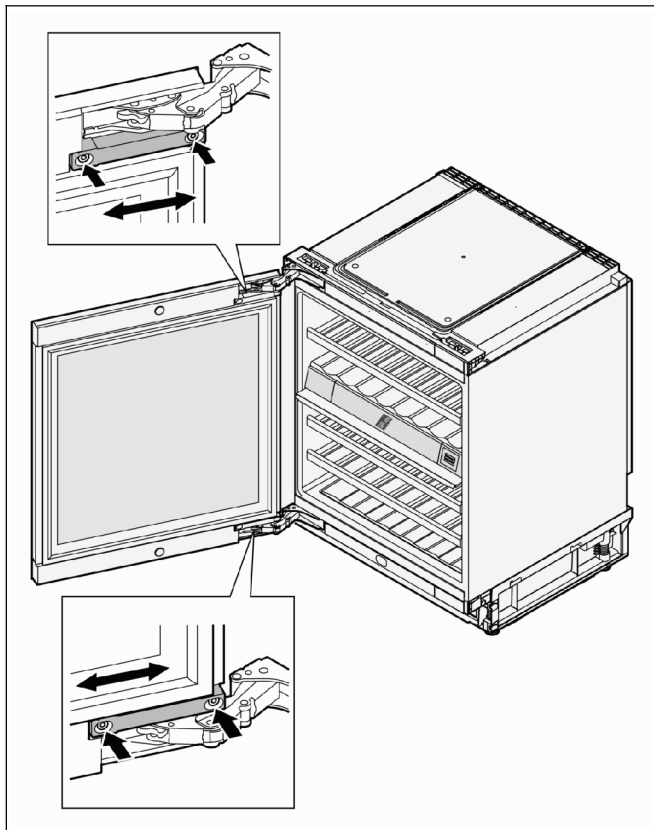
7. 拆除铰链盖板。
8. 拔出顶部固定支架，重新插入到对侧。
9. 拔出底部固定支架，重新插入到对侧。



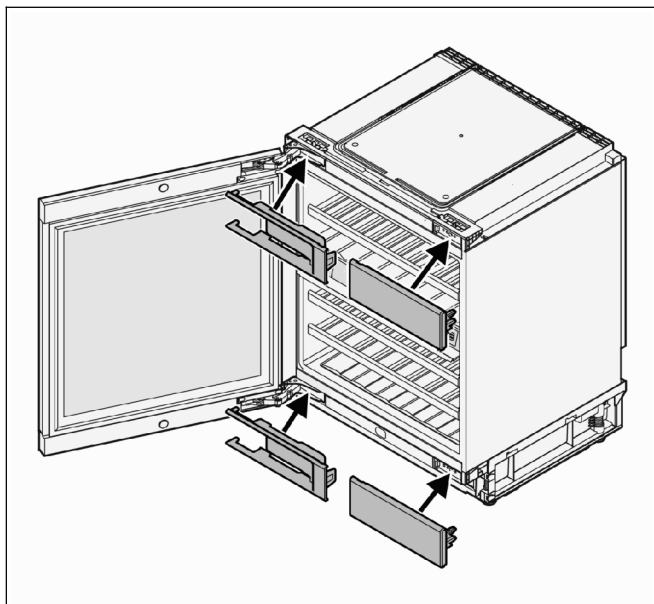
10. 第二个人：抬起门，放到电器上，并保持不动。
11. 装上顶部铰链，拧紧螺丝。
12. 装上底部铰链，拧紧螺丝。



13. 关闭门，检查是否与电器侧面板对齐。

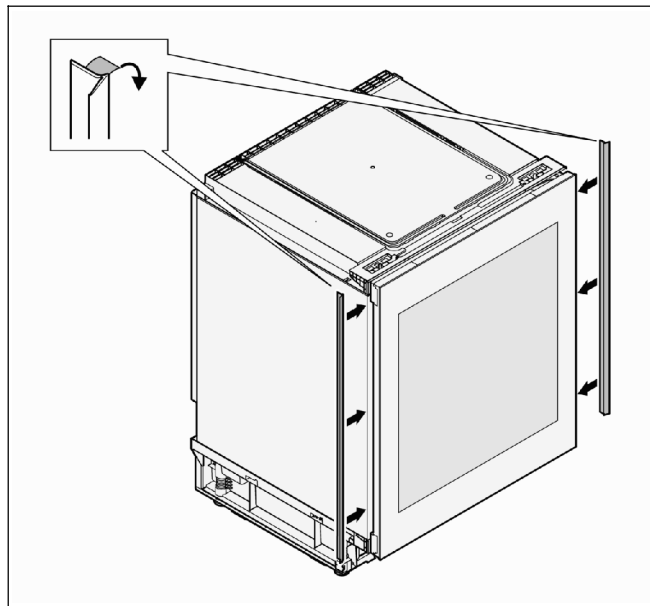


如果门倾斜：需调整倾角。
为此，打开门，拧松所标记的螺丝，调整门，然后重新拧紧螺丝。

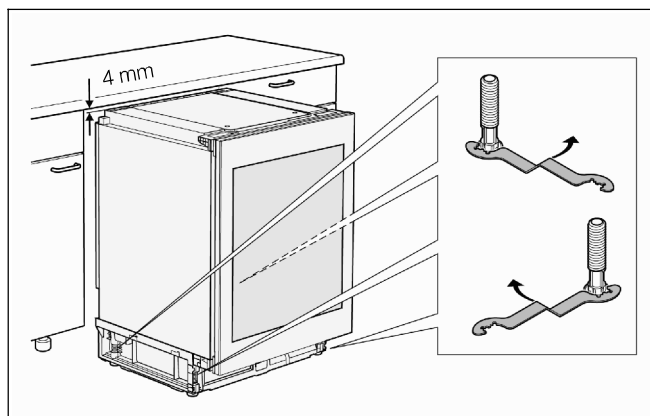


14. 更换铰链盖板。

安装电器



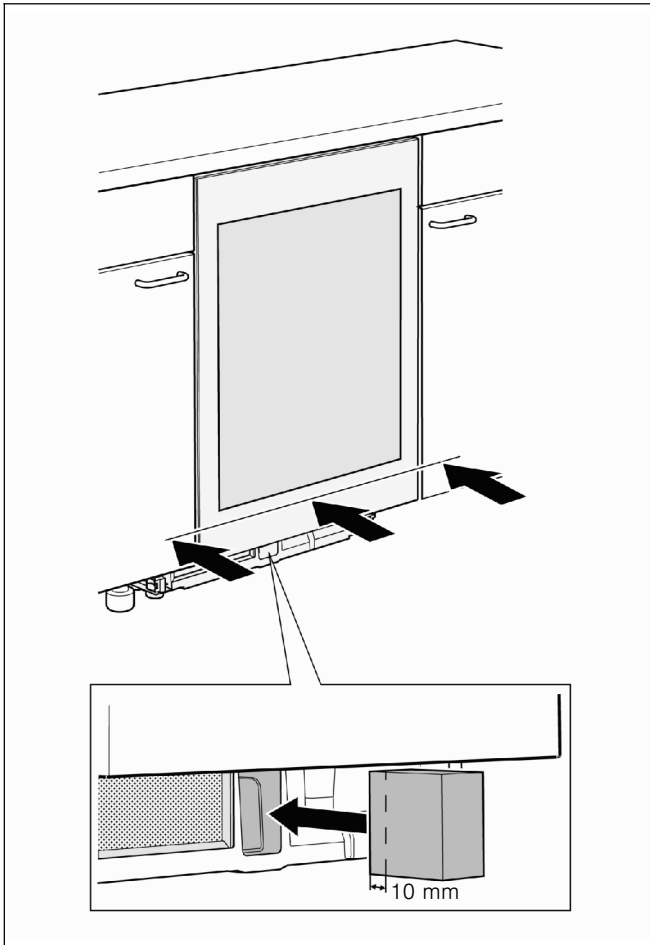
1. 揭下压条保护膜，将压条粘到电器前边沿的左右两侧。



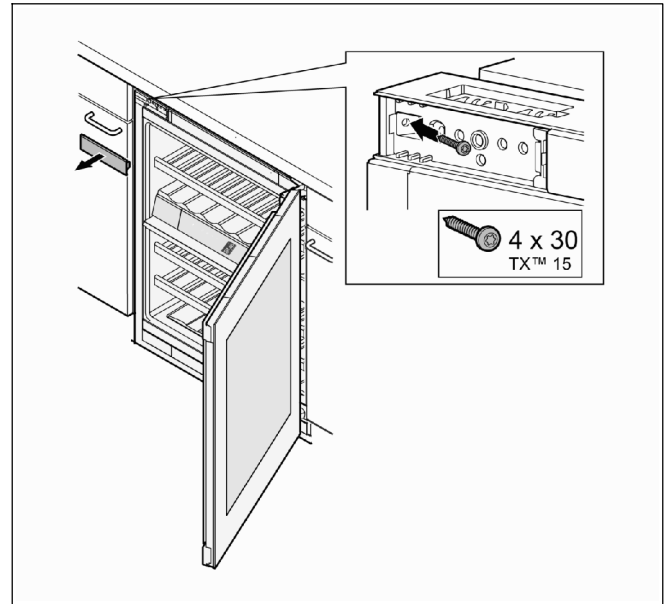
2. 使用提供的扳手调整所有 4 条支脚，使电器保持水平，并且电器顶部与橱柜留出 4 mm 间隙。
按照旋转方向拧紧扳手。
顺时针旋转支脚：升高电器；
逆时针旋转支脚：降低电器

⚠ 小心！有损坏危险

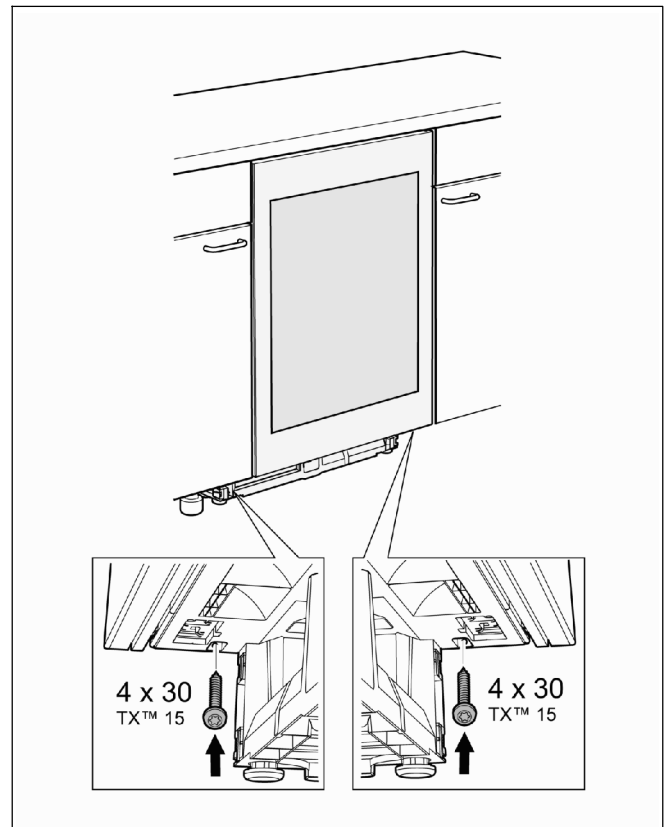
如果电器发生倾斜，可能导致电器骨架变形，从而门无法正确闭合。将电器在水平、垂直方向分别对齐。



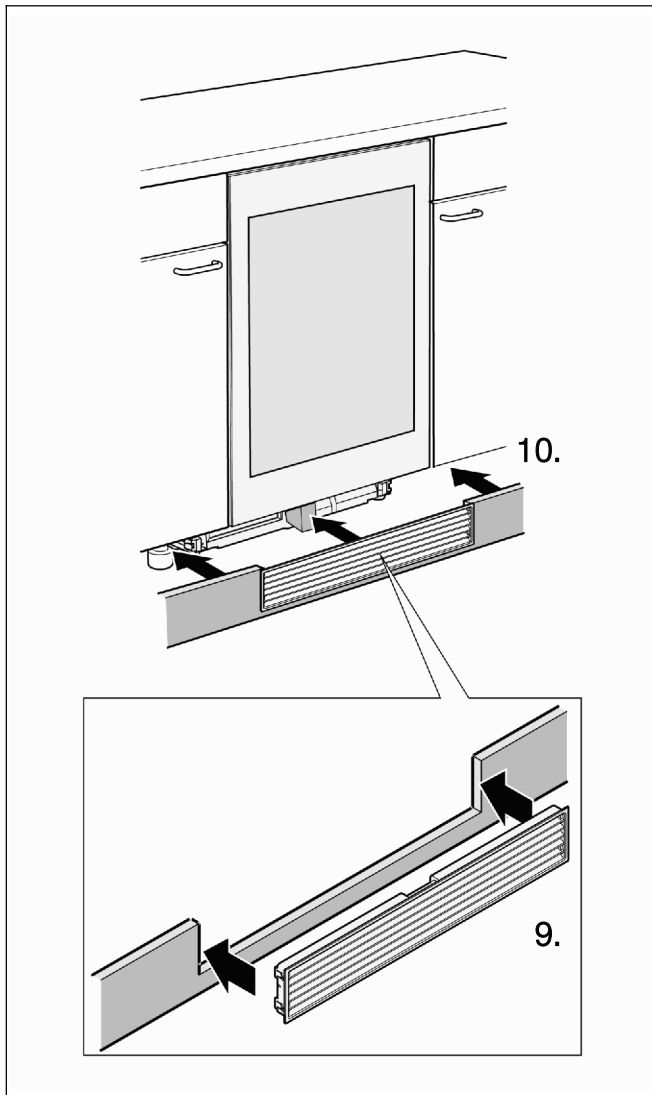
3. 将电器推入橱柜中，直到电器门与橱柜前端对齐。在此期间，确保不损坏电源线。
4. 将发泡块插入所示的电器底座空间，大约 10 mm 深。
重要：如果未插入发泡块，将无法完全发挥电器的冷却性能。
5. 打开机门。



6. 拆除盖板，使用提供的螺丝将电器固定到橱柜架上。
7. 重新盖上盖板。



8. 使用提供的另外两颗螺丝，在底部左右两侧将电器固定到橱柜架上。



9. 将通风格栅安装到脚踢板上。

10. 将脚踢板固定到电器上。
在此期间，将发泡块推入到最终位置。

重要：发泡块应紧贴在通风格栅上。

电气连接

电源插座必须靠近电器且便于使用，在安装电器后仍应如此。

将电器连接到 220...240 V/50 Hz 交流电源插座。电源插座必须提供 10...16 A 保险丝保护。

不得使用拖线板或多插座适配器。

如果在非欧洲国家使用电器，铭牌上的电压和电流类型必须与当地的电网规范一致。

如需更换电源线，必须由专业人员执行。

⚠ 警告！

不得将电器连接到电子节能插头 (例如, Ecoboy、Sava Plug) 或用于将直流电转换为 230 V 交流电的逆变器 (例如, 太阳能系统、船舶电力系统)。

首次使用之前

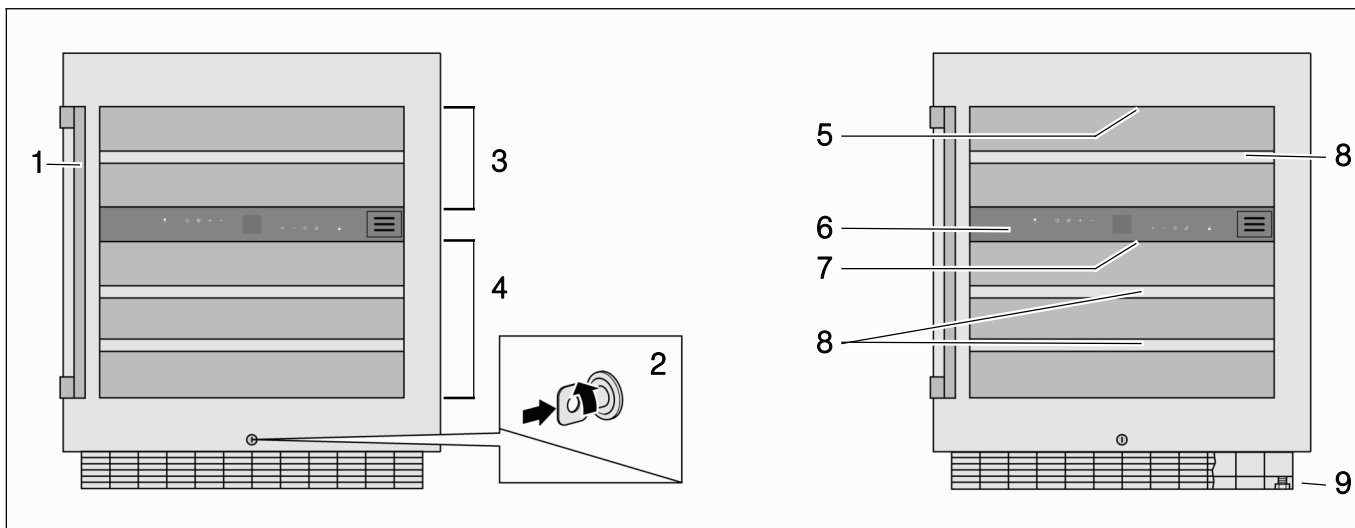
在首次使用电器之前，请清洁电器内部 (参见“清洁电器”章节)。

在首次使用电器之前，在冷却时，使用提供的处理布沿着纹理方向向下均匀擦拭，以处理机门不锈钢表面。之前使用过的电器应先使用热水和少量洗洁精冲洗。

等待一小会，以待处理生效，然后使用干燥的无绒布或厨房卷纸擦拭机门不锈钢表面。处理工作应定期重复执行。

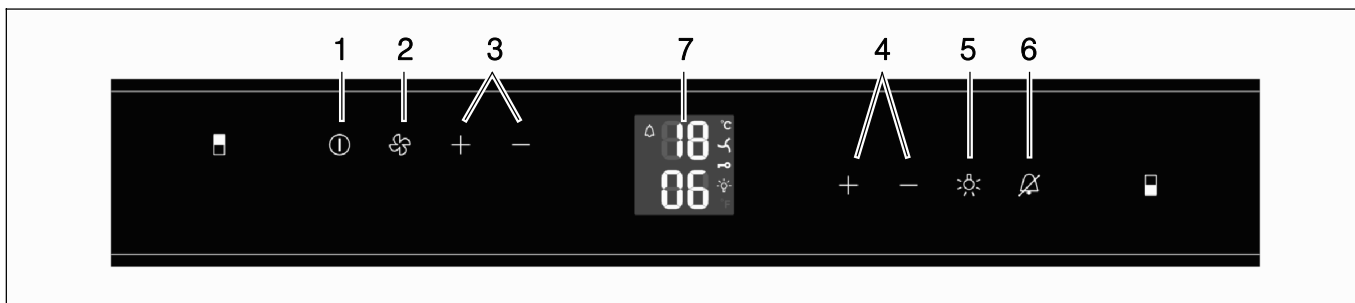
您可从售后服务部门获取更多处理布 (订购货号 00311134)。

了解您的电器



- 1 把手
- 2 锁
- 3 上舱室
- 4 下舱室
- 5 上舱室内部照明灯
- 6 带显示屏和传感器按键的控制面板
- 7 下舱室内部照明灯
- 8 酒瓶抽屉
- 9 可调支脚

操作控制器

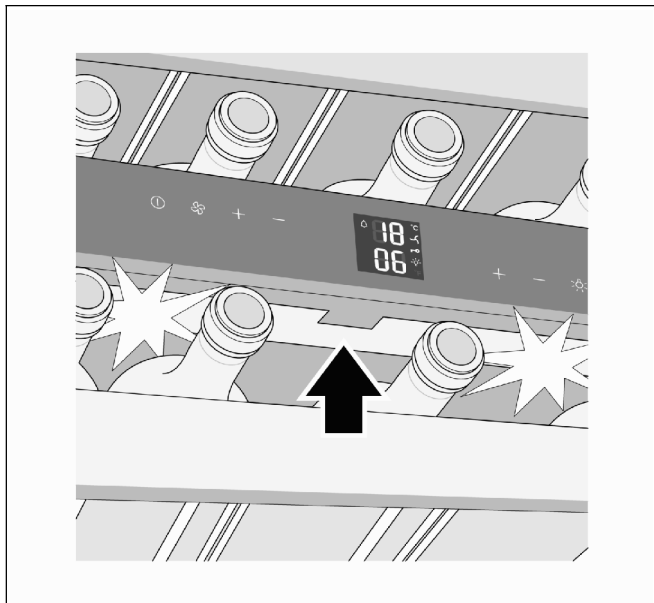


- 1 开/关按键
 - 2 风机按键
 - 3 上舱室温度设置 +/- 按键
 - 4 下舱室温度设置 +/- 按键
 - 5 内部照明灯按键
 - 6 关闭报警按键
 - 7 温度和活动功能显示屏
- MENU** 设置模式，例如，设置显示屏亮度
 - DEMO** 演示模式，请参见“自行修复故障”
 - 报警 (内部温度过高/机门打开超过 1 分钟)
 - 内部风机永久打开
 - 童锁启动
 - 内部照明灯永久打开

特性

内部 LED 照明灯

电器内部使用 2 盏条形 LED 灯照明，上下舱室各一。



照明灯将在机门关闭后大约 3 秒钟关闭。

⚠ 警告！有弄伤眼睛的危险

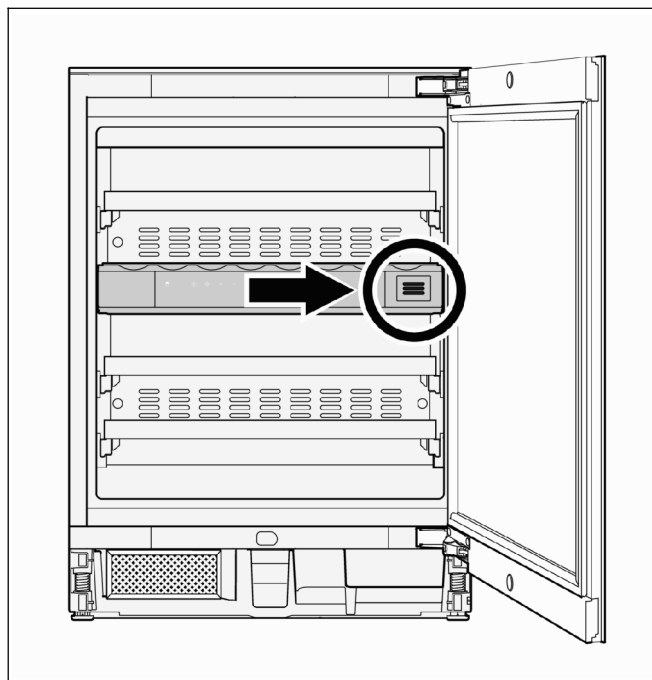
LED 灯光强度符合 1/1M 类激光标准。
LED 条形灯灯罩只能由售后服务人员拆除。
切勿使用光学镜头直视 LED 灯。

说明：

内部照明灯可按下内部照明灯按键永久开启，请参见“永久开启照明灯”。

活性炭空气循环过滤

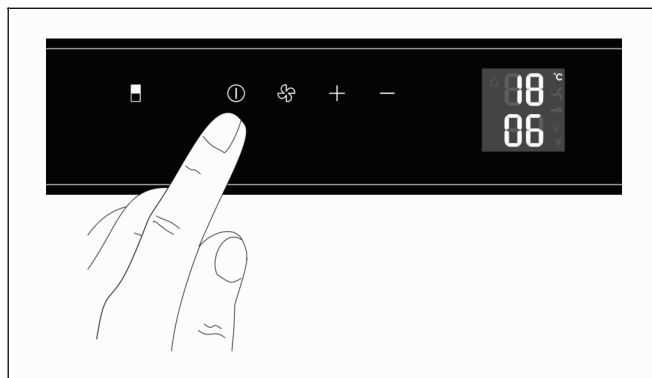
葡萄酒会在存储条件下持续发酵成熟；保藏过程中空气质量很关键。为此，电器内部装有活性炭。



操作电器

开启

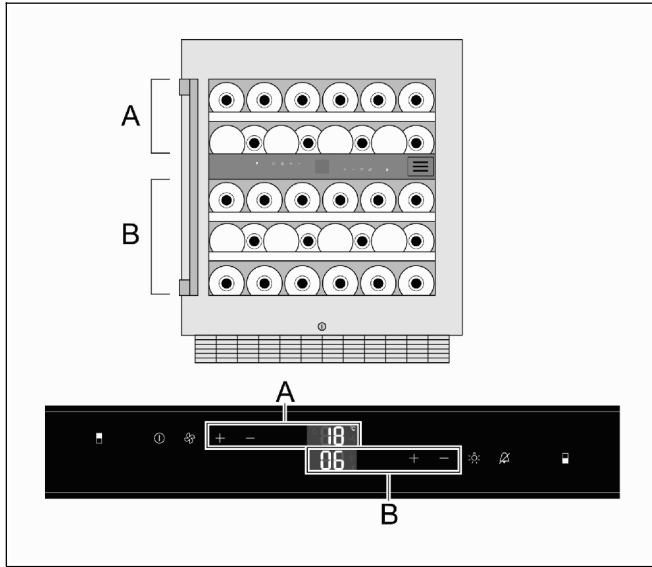
1. 将电源插头插入电源。



2. 按住开/关按键，直到温度显示值亮起。

调节温度

两个舱室的温度可在 + 5 °C 至 + 20 °C 范围内分别调节。

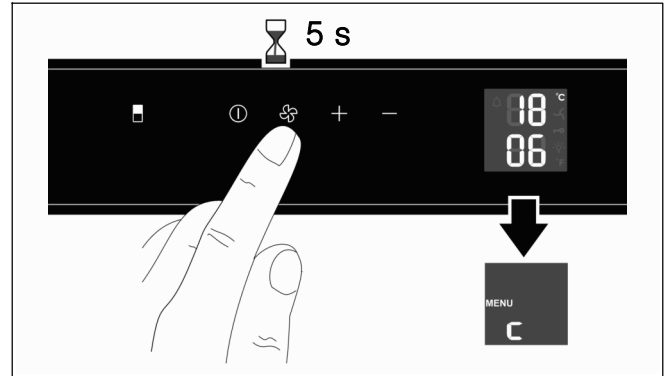


1. 按下相应舱室的 + 或 - 按键。
该舱室的温度显示屏开始闪烁。
2. 重复按下 + 或 - 按键，直到显示所需的温度。
+ 按键：升高温度 (更暖)
- 按键：降低温度 (更凉)
每按一次按键，温度变化 1 °C。

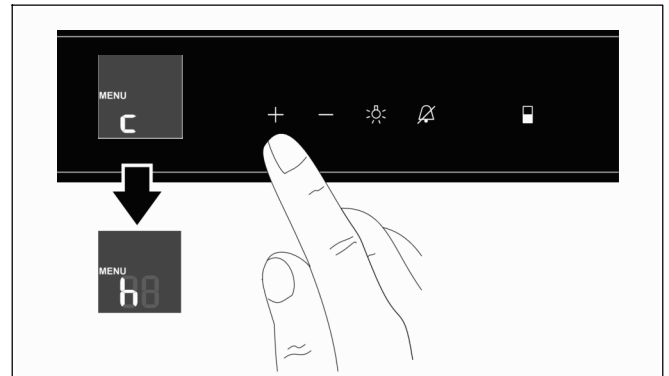
在最后一次持续按住按键 5 秒钟后，电子控制模块将保存设定温度。
随后显示屏返回显示实际温度。

设置显示屏亮度

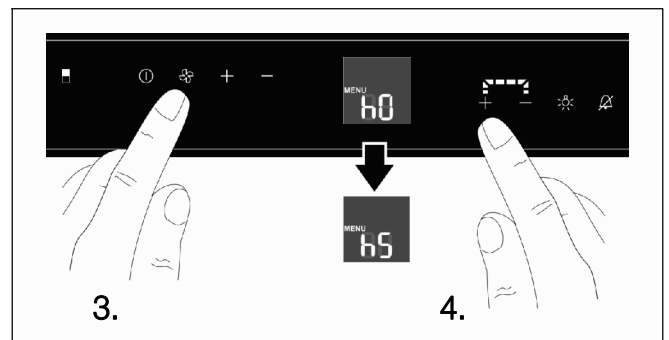
说明：
在首次开启电器时，设定的显示屏亮度直到达到所设定的内部温度后才会生效。



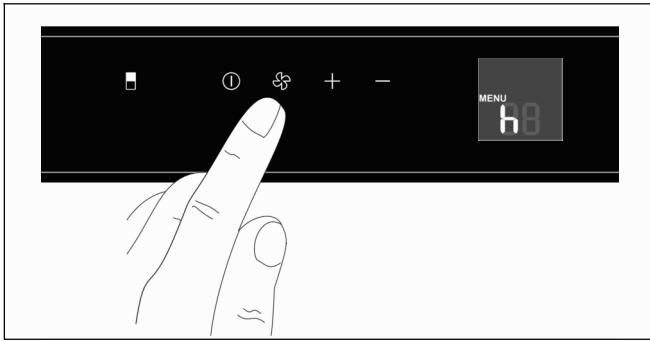
1. 按下并持续按住风机按键大约 5 秒钟。
随后显示屏显示“MENU” (菜单)，指示设置模式，
并显示闪烁的“c”，指示儿童锁。



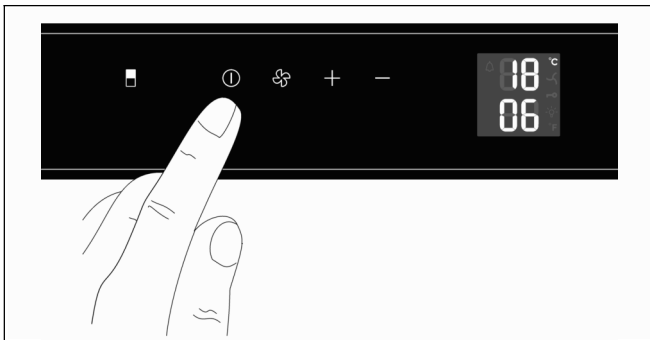
2. 按下右侧加号按键。
显示屏显示闪烁的“h”，指示亮度设置。



3. 按下风机按键确认。
显示屏随后显示亮度的当前设置：可能的设置范围为：“h0” (关闭照明) 至“h5” (最大亮度)。
4. 重复按下右侧加号或减号按键，直到显示所需的亮度设置。

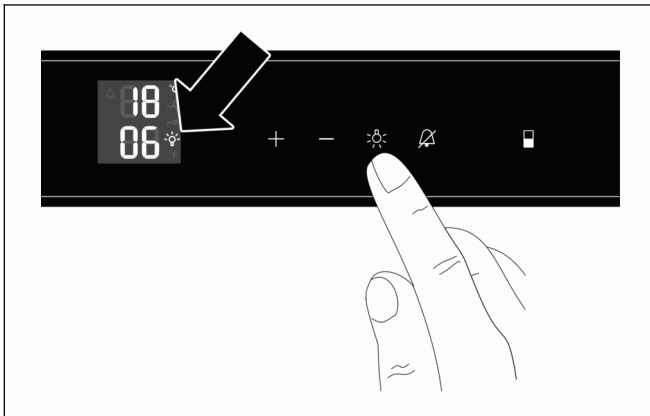


- 按下风机按键确认新设置。
显示屏将显示闪烁的“h”。



- 按下开/关按键，退出设置模式。
大约 1 分钟后，显示屏亮度将更改为新设置。

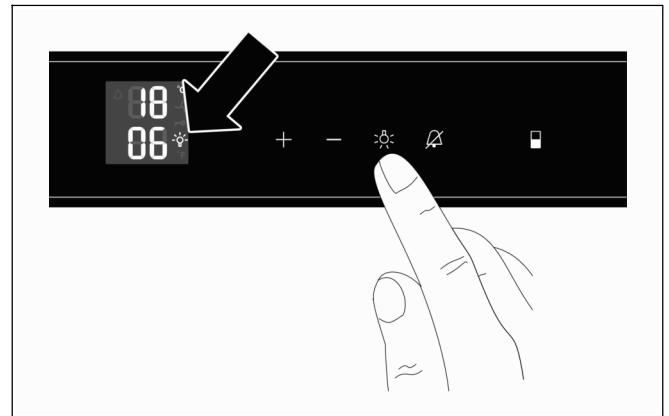
永久开启照明灯



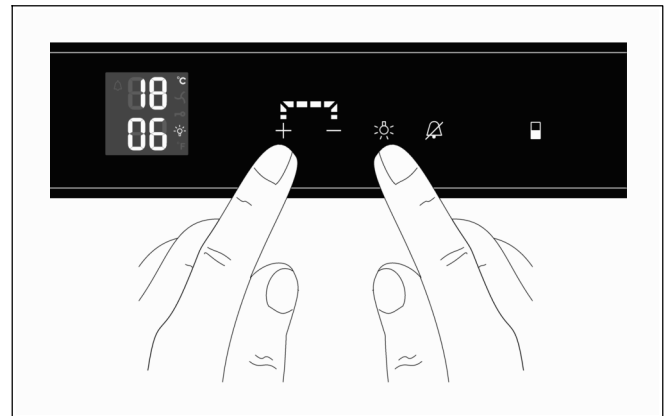
- 按下内部照明灯按键。
内部照明灯永久开启符号将出现在显示屏上。

要关闭永久开启照明灯功能，再次按下内部照明灯按键。

永久照明功能亮度设置



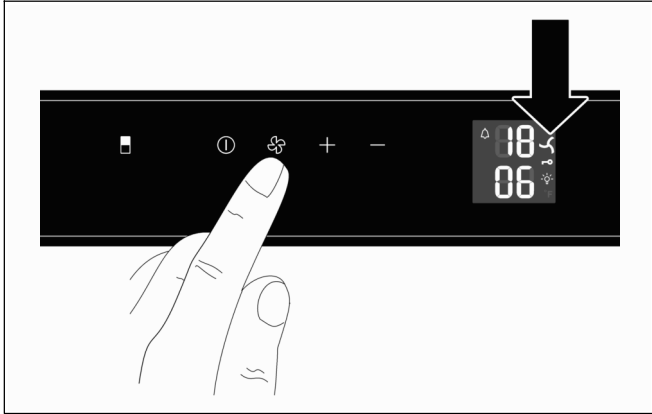
- 按下内部照明灯按键。
内部照明灯永久开启符号将出现在显示屏上。



- 按下并持续按住内部照明灯按键。
- 按下左侧加号或减号按键，设定所需的亮度。
- 松开内部照明灯按键。
- 如有必要，再次按下内部照明灯按键，关闭永久开启照明灯功能。

风机

要长期储藏葡萄酒，应开启风机。这样可以使得电器内部形成与酒窖相似的环境。较高的空气湿度可以防止软木塞干化。



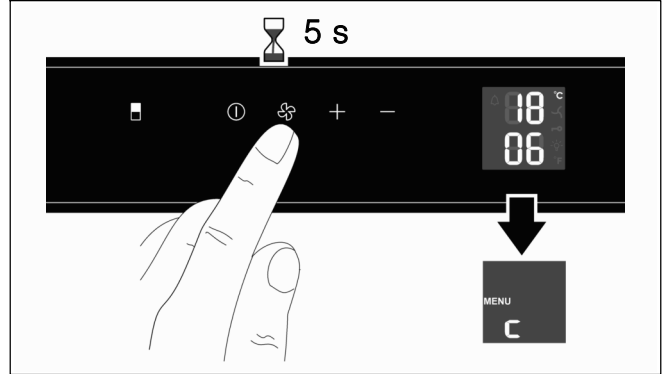
- 按下风机按键。
开启风机时，显示屏上将显示风机符号。

可重新按下风机按键关闭风机。

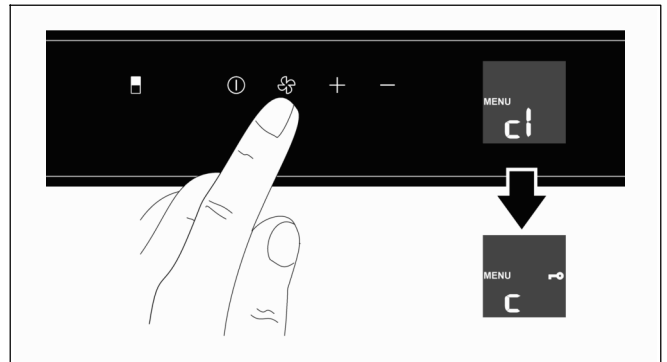
儿童锁

儿童锁用于防止电器被意外关闭。

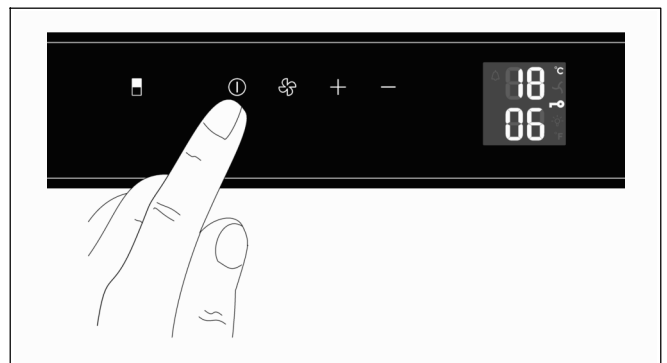
启用儿童锁



1. 按下并按住风机按键大约 5 秒钟。
随后显示屏显示“MENU”（菜单），指示设置模式，并显示闪烁的“c”，指示儿童锁。



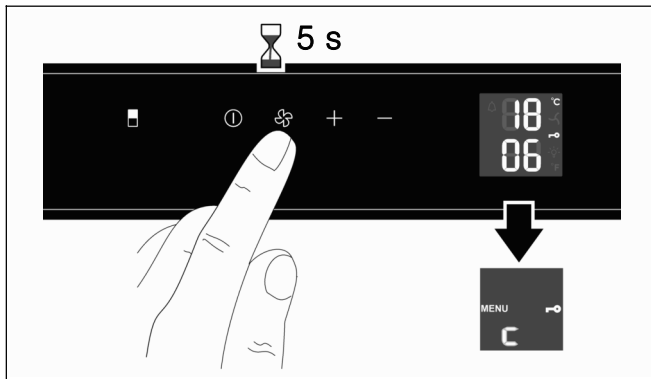
2. 按下风机按键。
显示屏显示“c1”（开启儿童锁）。
3. 按下风机按键确认。
显示屏显示“c”和钥匙符号。



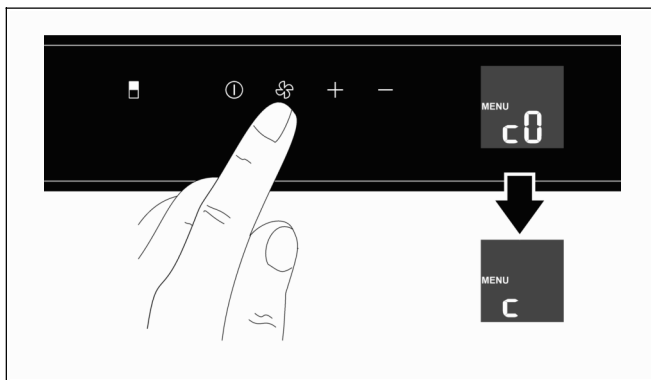
4. 按下开/关按键，退出设置模式。

除了当前温度，显示屏还将显示钥匙符号，指示儿童锁已开启。

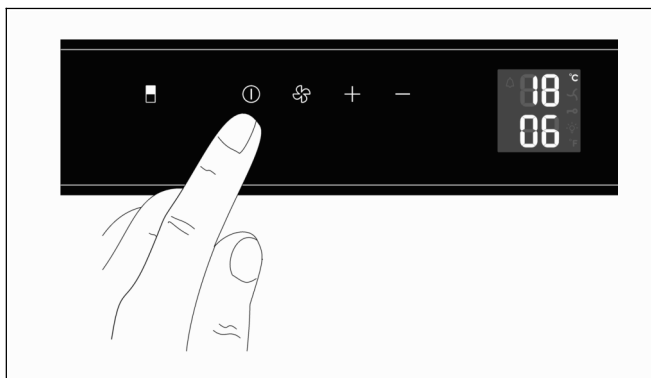
停用儿童锁



1. 按下并按住风机按键大约 5 秒钟。
随后显示屏显示“MENU” (菜单), 指示设置模式,
并显示闪烁的“c”, 指示儿童锁。

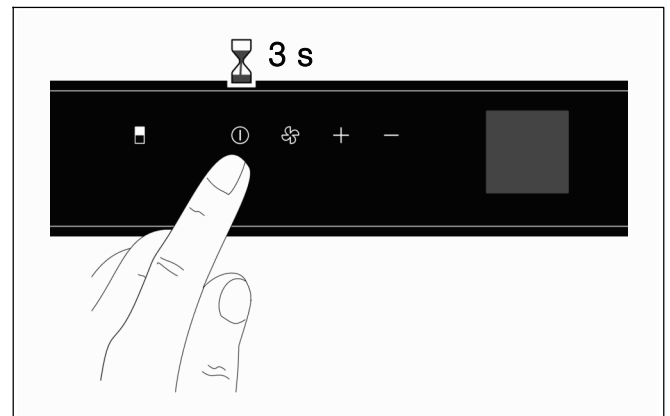


2. 按下风机按键。
显示屏显示“c0” (停用儿童锁)。
3. 按下风机按键确认。
显示屏显示“c”。



4. 按下开/关按键, 退出设置模式。
儿童锁停用。显示屏显示当前内部温度。

关断



- 按下并持续按住开/关按键约 3 秒, 直到温度显示值熄灭。

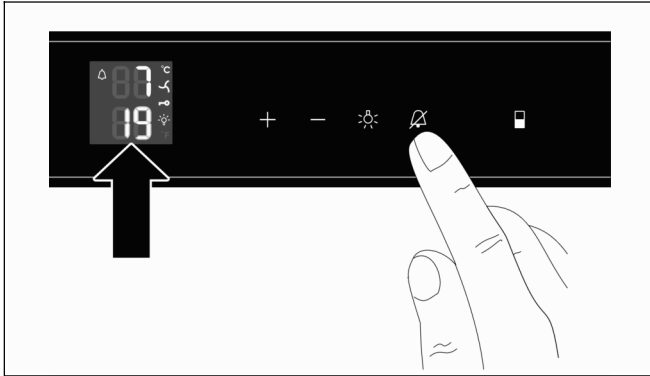
除霜

电器自动开始除霜。收集的水汽直接通过冷凝水出口排到外面的蒸发盘中。蒸发盘中的冷凝水在压缩机热量的作用下蒸发。

温度报警

当温度不合适时，将发出报警信号声，从而保护葡萄酒。电器内太凉或太暖时报警声都会响起。同时温度显示值会闪烁。
如果门超过 60 秒仍未关闭，将持续响起报警声。

关闭温度报警声



- 按下报警关断按键。

报警信号声关闭。温度显示值继续闪烁，直到报警状态结束。

确定报警原因

1. 首先检查门是否因为不小心而未正确关闭。

说明：

每次关闭门时，都将重新取消报警关闭设置；必要时，可按下关闭报警按键，重新关闭报警信号声。

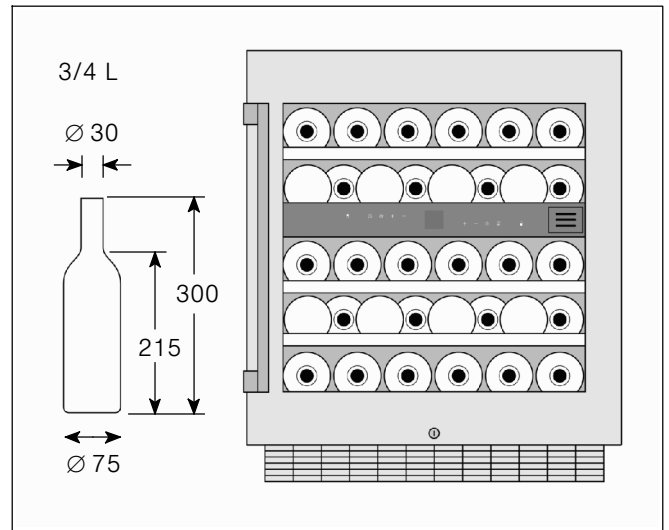
2. 检查显示屏是否显示“DEMO”（演示）。
如果是的话，则意味着意外激活了演示模式。在该模式中，将关闭冷风机，但电器仍将继续正常运转。
要退出演示模式，请按以下步骤操作：
 - 同时按下并持续按住右侧加号按键和开/关按键大约5秒钟，直到显示屏显示“MENU”（菜单）和“d”。
 - 按下风机按键。
显示屏随后显示“d0”。
 - 再次按下风机按键。
冷风机将开启，显示屏重新显示当前的内部温度。

电器返回到正常工作模式。

如果 1 小时后温度报警仍然激活，请联系售后服务部门。

放入储藏室

电器容量：
34 瓶 (0.75 升波尔多瓶)



使用提示

- 瓶装酒必须拆除包装后储藏 — 不能放在箱子或纸板盒中。
- 已打开的酒瓶放置时必须使得软木塞始终湿润。酒与软木塞之间千万不能有气隙。
- 在饮用葡萄酒之前，应让其慢慢回调到室温：如桃红葡萄酒饮用前要在桌上放置大约 2 至 5 个小时，红葡萄酒放置大约 4 至 5 个小时。然后葡萄酒将达到适宜的饮用温度。白葡萄酒可直接放在桌上。起泡酒和香槟在饮用之前应该放到冰箱里冰一下。
- 请注意，葡萄酒的温度应始终比理想的饮用温度略低一点，因为酒一倒入玻璃杯，温度就会升高 1 - 2 °C。

饮用温度

适宜的饮用温度对于口感至关重要，会大大影响您品尝葡萄酒的乐趣。

我们建议的饮用温度如下：

葡萄酒类型	饮用温度
大瓶 Bordeaux (波尔多) 红葡萄酒	18 °C
Côtes du Rhône (罗讷河谷) 红葡萄酒 / Barolo (巴罗洛) 葡萄酒	17 °C
大瓶 Burgundy (勃艮第) 红葡萄酒 / Bordeaux (波尔多) 红葡萄酒	16 °C
Port (波特) 葡萄酒	15 °C
Burgundy (勃艮第) 新酿红葡萄酒	14 °C
新酿红葡萄酒	12 °C
Beaujolais (博若莱) 新酿葡萄酒 / 所有几乎不含糖分的白葡萄酒	11 °C
陈酿白葡萄酒 / 大瓶 Chardonnay (霞多丽)	10 °C
Sherry (雪莉)	9 °C
迟装瓶年份新酿白葡萄酒	8 °C
Loire (卢瓦尔) / Entre-deux-Mers (两河之间) 白葡萄酒	7 °C

清洁电器

小心！

拔下电源插头，或关断断路器。

- 只能用清水清洁门封条，然后彻底擦干。
- 使用微温水和清洁剂清洁电器。切勿让水进入控制面板或照明灯。

小心！

切勿在洗碗机中清洁搁架或容器。部件可能会弯曲。

清洁后：插上电器电源，或接通断路器。

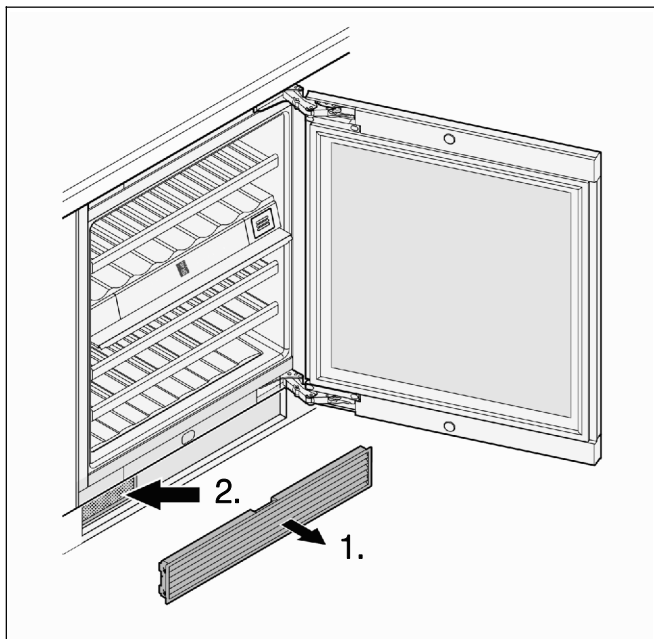
请注意，与其他储藏方式一样，根据所使用的标签胶类型，可能会有些微发霉。可通过仔细清除酒瓶上的标签胶残留物以防止出现这种情况。

警告！

切勿使用蒸汽清洁器清洁电器！蒸汽可能会接触带电电气部件，导致短路或触电。蒸汽可能会损坏塑料表面。

清洁灰尘过滤器

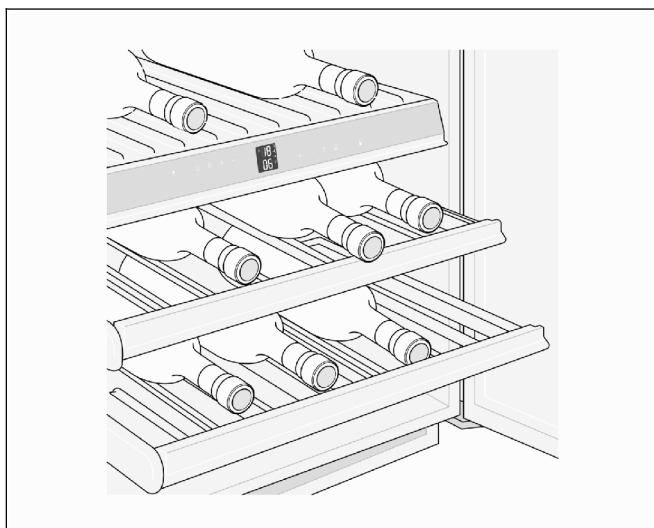
电器底座中的滤尘器必须至少每年清洁一次。



1. 将通风格栅从橱柜底座中拉出。
2. 使用真空吸尘器清洁滤尘器。
3. 重新装上通风格栅。

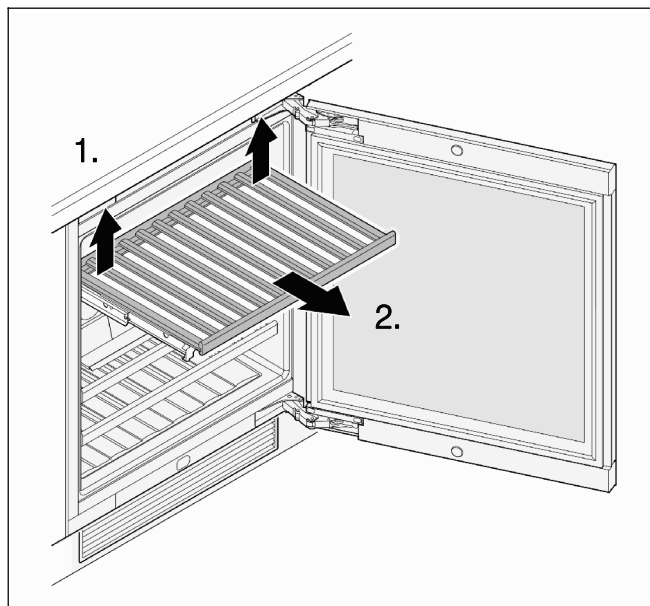
酒瓶抽屉拆卸/插入

使用酒瓶抽屉，使得从制冷机中取出葡萄酒酒瓶变得极为方便。



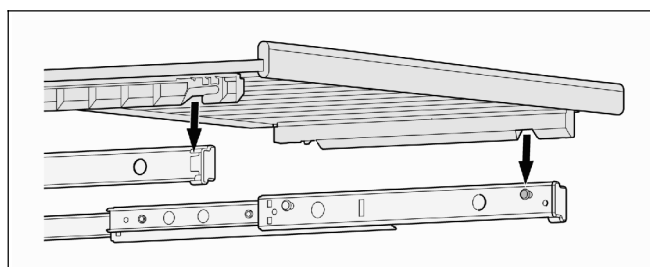
抽屉可以拆除，以便于清洁电器内部。

酒瓶抽屉的拆除

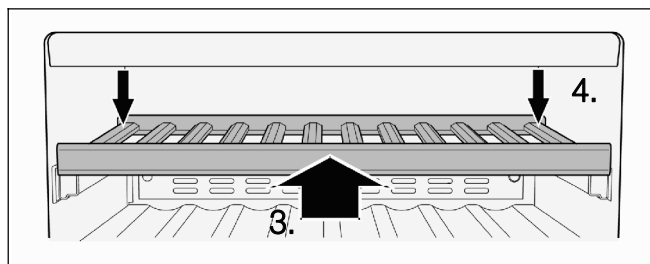


- 抬高(脱开)酒瓶抽屉后部两侧，然后向前拉，将其拆下。

酒瓶抽屉的插入

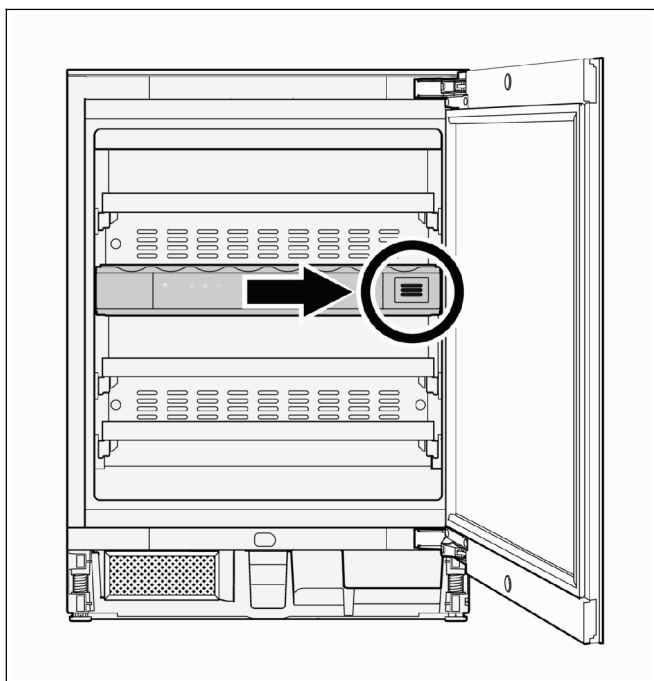


1. 将抽屉导轨全部拉出。将酒瓶抽屉的前安装槽放到定位销上。
2. 将酒瓶抽屉和抽屉导轨推入到电器中，一直推到头。

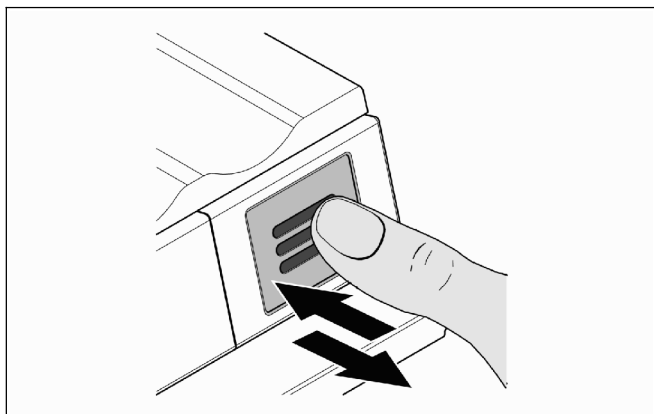


3. 将抽屉完全推回，直到前侧卡入到位。
4. 将酒瓶抽屉后部两侧往下按，使其接合。

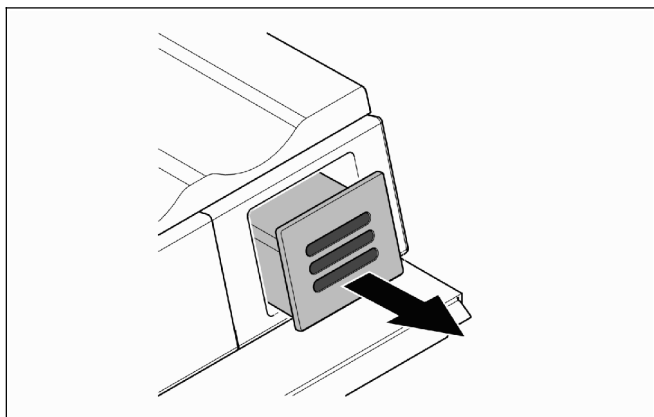
更换活性炭过滤器



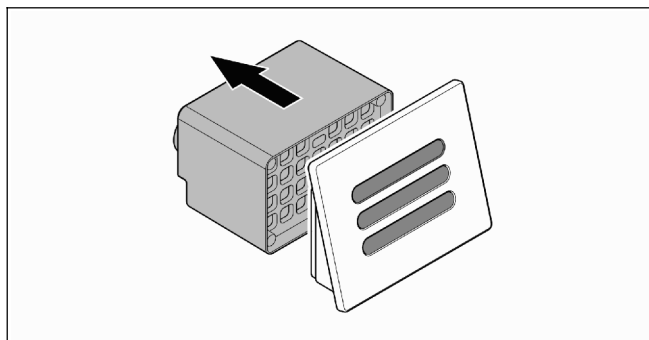
建议每年更换一次图中所示的活性炭过滤器。过滤器替换件可从电器零售商或售后服务部门获取。



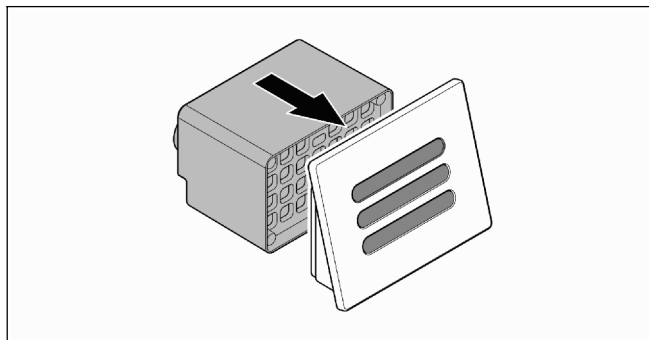
1. 按下过滤器，然后松开。



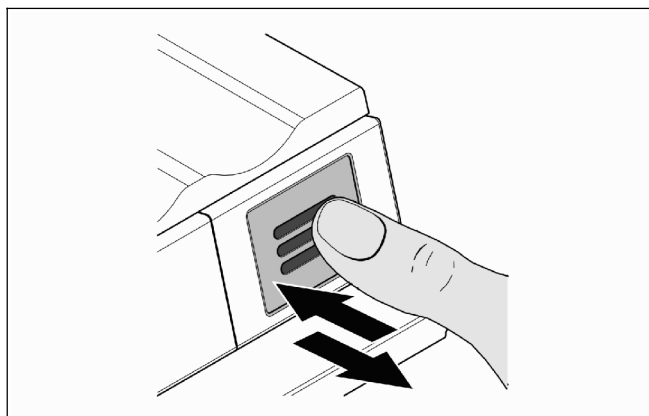
2. 将过滤器拉出。



3. 将过滤器后部取下。



4. 将新过滤器装到盖板上。



5. 插入并按压过滤器，直到压不动，然后松开。过滤器将自动锁定到位。可听到一声咔哒声。

故障处理

不锈钢表面的保养说明

可使用“Chromol”清洁剂保养不锈钢表面。

可从零售商或售后服务部门获取

- 货号 00310359, 500 mL 喷雾罐, 或
- 货号 00166787, 50 mL 样品瓶。

为了防止损坏表面, 在任何情况下都不得使用磨蚀性海绵、金属刷、边缘锋利的工具或擦洗剂。也不得使用化学性侵蚀性清洗剂, 如除霜喷雾、烤箱喷雾、溶剂或除污剂。

噪音

正常噪音

嗡嗡声: 电机正在运行, 例如, 制冷机或风机电机

冒泡声、呼呼声或汩汩声: 制冷剂在管道中流动

咔哒声: 电机、开关或电磁阀开关。

噪声抑制

电器没放平: 使用水平仪定位电器。如有必要, 底下用东西垫住。

容器、搁架或搁盘松动或脱出: 检查可拆卸部件, 必要时重新插好。

酒瓶或容器互相碰触: 将酒瓶或容器稍稍移开。

在致电售后服务部门之前:

请检查是否可根据以下说明自行修复故障。咨询客户服务部门所造成的成本必须由您自行承担。质保期内也不例外。

自行修复故障

您可检查可能的故障原因, 自行修复以下故障:

电器不工作

请检查

- 电源插头是否已正确插入到电源插座中, 和/或
- 保险丝是否烧断

插入电源插座时, 电器不启动, 但显示屏显示温度

如果显示屏显示“DEMO”(演示), 则意味着意外激活了演示模式。

要退出演示模式, 请按以下步骤操作:

1. 同时按下并持续按住右侧加号按键和开/关按键大约 5 秒钟, 直到显示屏显示“MENU”(菜单) 和“d”。
2. 按下风机按键。
显示屏随后显示“d0”。
3. 再次按下风机按键。
冷风机将开启, 显示屏重新显示当前的内部温度。

电器返回到正常工作模式。

电器发出大量噪音

请检查电器是否牢固固定在地板上。请注意, 制冷剂在回路中的流动噪音无法避免。

冷却柜中的温度过高

请检查

- 温度设置，请参考“设置温度”章节
- 单独插入的温度计是否显示正确的温度
- 通风是否正常运行
- 电器底座中的滤尘器是否堵塞 — 参见“清洁滤尘器”章节
- 电器位置是否太靠近热源。

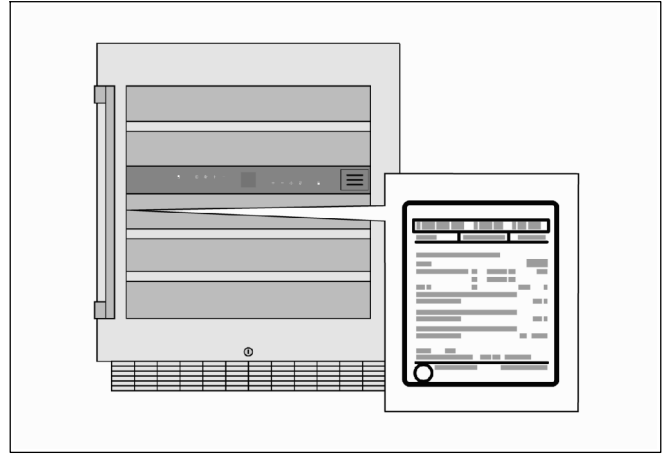
关闭电器

如果在一段时间内不使用电器，则：

- 关断电器。
- 拔下电源插头，或关断断路器。
- 清洁电器。
- 保持门打开，防止产生气味。

如果您所遇到的问题未在“自行修复故障”章节中列出，无法自行修复故障，请就近联系售后服务点。

您可在电话目录或售后服务点目录中找到附近的售后服务点。请向客户服务部门提供电器的产品号 (E-Nr.) 和生产号 (FD-Nr.)。您可在铭牌上找到这些信息。



为了防止不必要的话务，请向客户服务部门提供产品号和生产号。这样可以节约您的话费。

故障修理和建议

所有国家售后服务部门的详细联系信息列于附录的售后服务目录中。

CN 400 8280099 电话费率取决于所用网络。

en Table of contents

Safety precautions	27
About these instructions	27
Risk of explosion	27
Risk of electric shock	27
Risk of injury	27
Dangers from refrigerants	27
Avoiding risks to children and other at-risk persons	28
Appliance damage	28
Intended use	28
Environmental protection	28
Packing	28
Used appliances	28
Setting up and connecting the appliance	29
Specifications supplied	29
Technical data	29
Installation conditions	29
Installing the appliance	31
Getting to know your appliance	37
Operating controls	37
Features	38
Operating the appliance	38
Switching on	38
Adjusting the temperature	39
Setting the display brightness	39
Switching lights on permanently	40
Setting the brightness for the permanent lighting function	40
Fan	41
Child lock	41
Switching off	42
Defrosting	42
Alarm	43
Temperature alarm	43
Storing wine	43
Placing into storage	43
Tips	43
Drinking temperatures	44

Maintenance	44
Cleaning the appliance	44
Cleaning the dust filter	45
Removing/inserting the bottle drawers	45
Replacing the active carbon filter	46
Care tips for stainless steel surfaces	47
Noises	47
Normal noises	47
Avoiding noises	47
What to do if there is a fault	47
Rectifying faults yourself	47
Shutting down the appliance	48
After-sales Service	48
Repairs and advice on faults	48

Safety precautions

About these instructions

Carefully read through the Operating and installation instructions. They contain important information on setting up, using and maintaining the appliance.

The manufacturer accepts no liability whatsoever if the information and warnings in the instruction manual are disregarded.

Retain all documents for later use or for subsequent owners.

Risk of explosion

- Never use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, electric ice makers, etc.).
- High proof alcohol must always be tightly sealed and stored in an upright position.

Risk of electric shock

- Never defrost or clean the appliance with a steam cleaning device. The steam may come into contact with electrical components and cause a short circuit.
- For defrosting and cleaning, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit-breaker. Never attempt to unplug the appliance by pulling on the mains lead; always take hold of the mains plug itself.
- If the mains power lead of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, After-sales Service or an equally qualified person. Incorrect installation or repairs can pose significant risks to the user.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer, After-sales Service or an equally qualified person.
- Only genuine replacement parts from the manufacturer may be used. Only such parts are guaranteed by the manufacturer to meet the safety requirements.
- Any mains power lead extension may only be obtained from After-sales Service.

Risk of injury

WARNING! Risk of eye injury

The light intensity of the LED lights corresponds to Laser Class 1/1M.

The LED strip light cover may only be removed by After-sales Service.

Do not look directly into the LED lights using optical lenses.

Dangers from refrigerants

The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a.

Make sure that the pipes of the refrigerant circuit are not damaged during transport or installation. If refrigerant squirts out, it could cause eye injuries or ignite.

In the event of damage:

- Keep naked flames or sources of ignition away from the appliance.
- Ventilate the room well for a several minutes.
- Switch off the appliance and unplug it from the mains.
- Inform After-sales Service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be in which it stands. If there is a leak and the room is too small, a flammable gas-air mixture may form. The room must be at least 1 m³ in size for each 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is listed on the rating plate inside the appliance.

Avoiding risks to children and other at-risk persons

Persons at risk are:

- Children
- Persons whose powers of perception are physically or psychologically limited
- Persons who do not have sufficient knowledge about how to use the appliance safely.

Action required:

- Make sure that children and other at-risk persons have understood the dangers.
- A person responsible for safety must supervise or instruct children and other at-risk persons when they are using the appliance.
- Do not allow children under 8 years old to use the appliance.
- Supervise children when cleaning and servicing.
- Never let children play with the appliance.

Appliance damage

- Do not misuse the base, rails, doors etc. as a step or support.
- Do not contaminate plastic parts or door seals with oil or grease. Otherwise, plastic parts and door seals will become porous.
- The appliance may not be taken to or used at altitudes exceeding 1500 m above sea level.
Risk of glass breakage!

Intended use

This appliance is intended solely for keeping wine and only for domestic use in a private household environment.

Environmental protection

Packing

The packaging protects your appliance from damage during transport.

All of the materials used are environmentally friendly and can be recycled. Please help by disposing of the packaging in an environmentally responsible manner.

Information about the available disposal methods and sites can be obtained from your appliance retailer or your local authority.

WARNING! Danger of suffocation from cardboard boxes and plastic foil

Do not give packing or parts of it to children.

Used appliances

Used appliances are not valueless waste.

Valuable raw materials can be recovered by environmentally-friendly disposal.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

WARNING!

Appliances at the end of their useful life:

1. Unplug from the mains.
2. Cut off the power lead and dispose of it together with the mains plug.
3. Leave shelves and containers inside the appliance so that it is harder for children to climb into it.

Refrigerators contain not only refrigerant but also gases in the insulation material. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Do not damage the refrigerant circuit pipes before disposing of them properly.

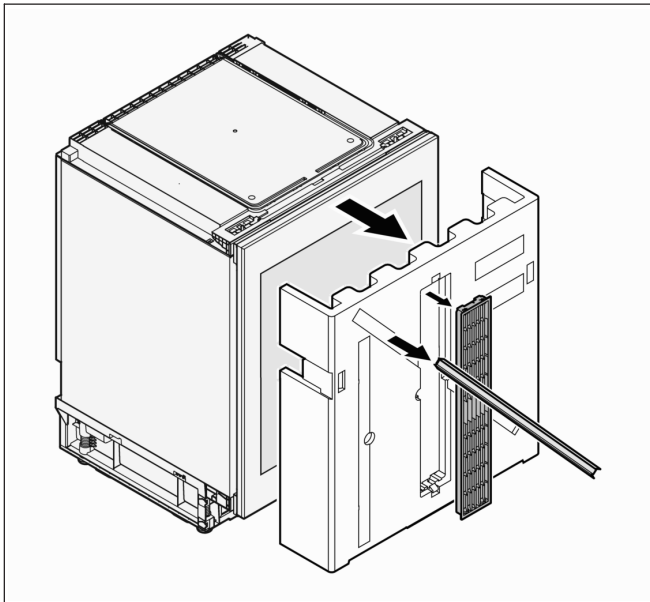
Setting up and connecting the appliance

Specifications supplied

The appliance supplied consists of the following components:

- Appliance for built-in installation
- Ventilation grille
- Trim strips
- Dust filter
- Foam moulding for the ventilation ducting
- Spanner for adjusting the height of the appliance feet
- Bag containing fixing screws
- Cleaning cloth
- Instructions for installation and use
- Service record
- Information on energy consumption and noise

The ventilation grille and the trim strips are in the packing at the front of the appliance.



After unpacking the appliance, check all parts for signs of damage during transit. If you find any defects, contact the retailer from whom you purchased the appliance or our After-sales Service.

Technical data

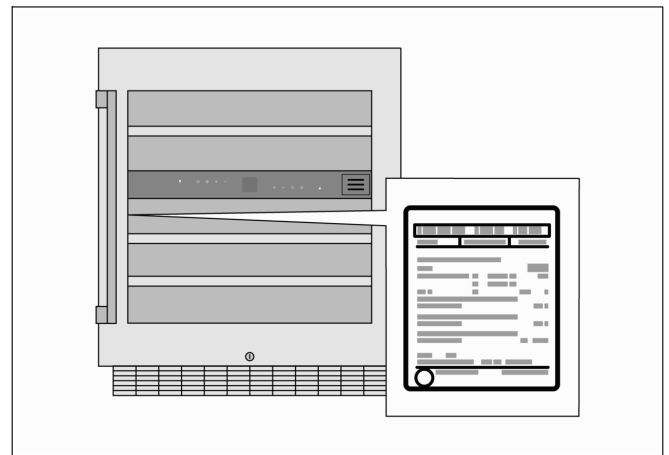
The appliance is interference-suppressed in line with EU Directive 2004/108/EC.

This product complies with the applicable safety requirements for electrical appliances (EN 60335-2-24).

The refrigeration circuit has been checked for leak tightness.

Rating plate

The technical data of the appliance is printed on the rating plate located inside the appliance on the left-hand side.



Installation conditions

Installation site

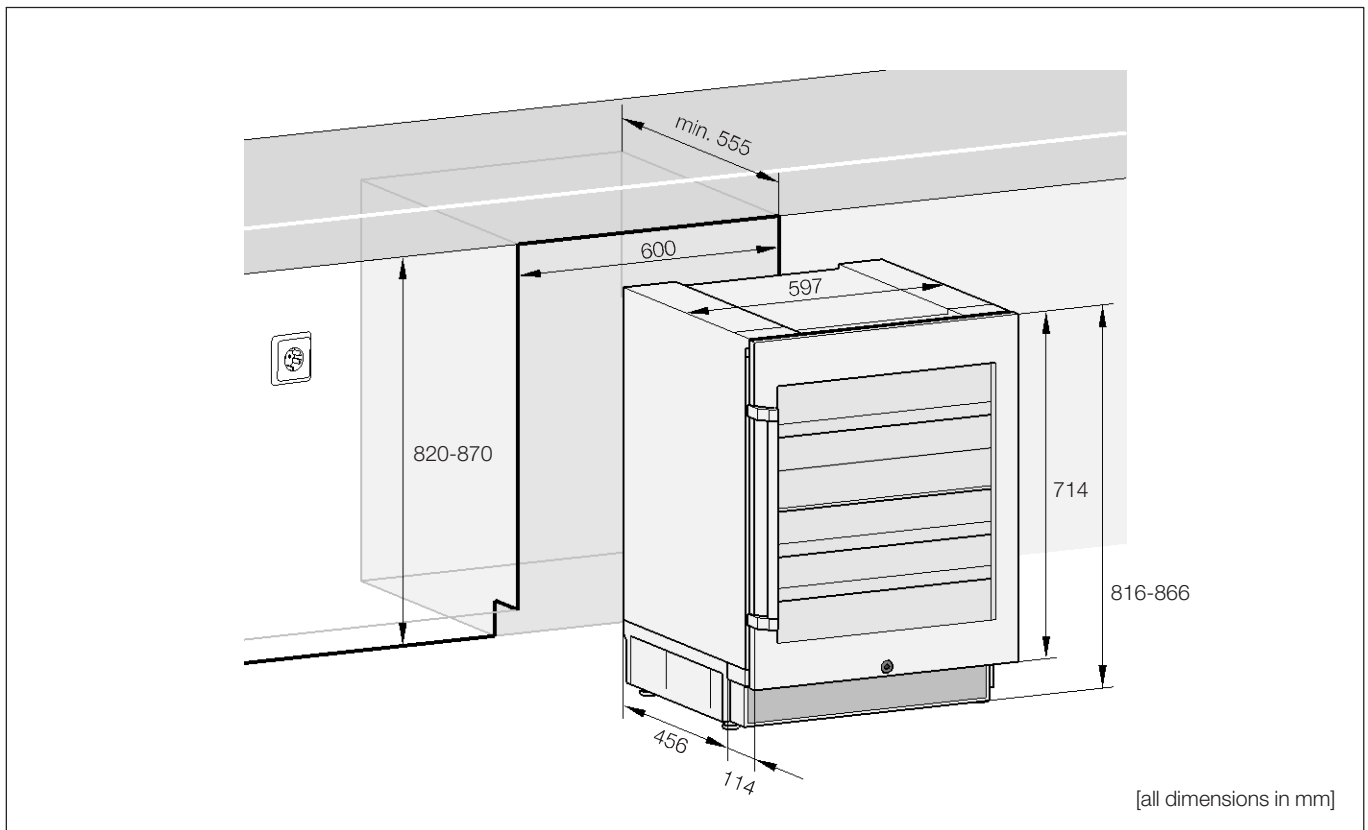
The ideal installation site is a dry, well ventilated room. The appliance should not be installed in a position that is exposed to direct sunlight or close to a source of heat, such as a cooker or radiator.

If installation near to a source of heat is unavoidable, use a suitable insulating panel or keep to the following minimum distances from the source of heat:

- From an electric or gas cooker: 3 cm
- From an oil or solid-fuel stove: 30 cm

The floor at the installation site must not sag. Strengthen the floor if necessary.

Fitting dimensions



Permissible room temperature

The climate class is specified on the rating plate. It indicates the room temperature range in which the appliance can be operated.

Climate class	Permissible room temperature
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C
SN-ST	+10 °C ... 38 °C

The appliance is fully functional within the room temperature limits of the specified climate class.

If an appliance rated as climate class SN is operated at lower temperatures, the appliance will not suffer damage at temperatures down to +5 °C.

Minimum room volume

The room in which the appliance is installed must have a minimum volume, which is dependent on the quantity of refrigerant in the appliance. For more details, refer to "Dangers from refrigerants".

Installing the appliance

The appliance must be installed and connected by a qualified installer following these Operating and installation instructions.

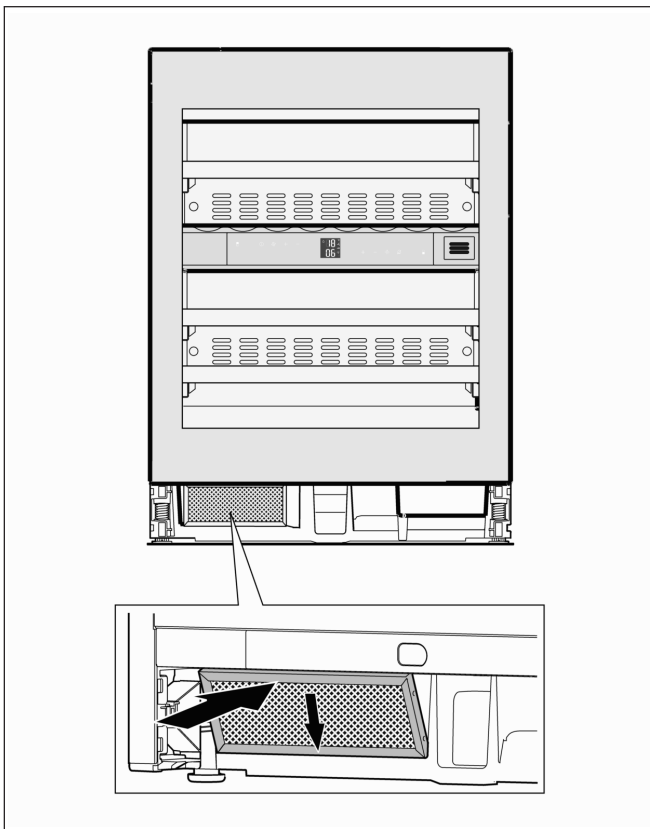
In addition to national legal rules and regulations, the connection requirements of the local power utility must also be observed.

After the appliance is installed, you should wait at least 1 hour before starting up the appliance. The oil contained in the compressor may have been displaced into the refrigeration system during transport.

Fitting the dust filter

It is imperative that the dust filter supplied with the appliance is fitted. The dust filter prevents dirt accumulating in the motor compartment and thereby reducing cooling capacity and increasing power consumption.

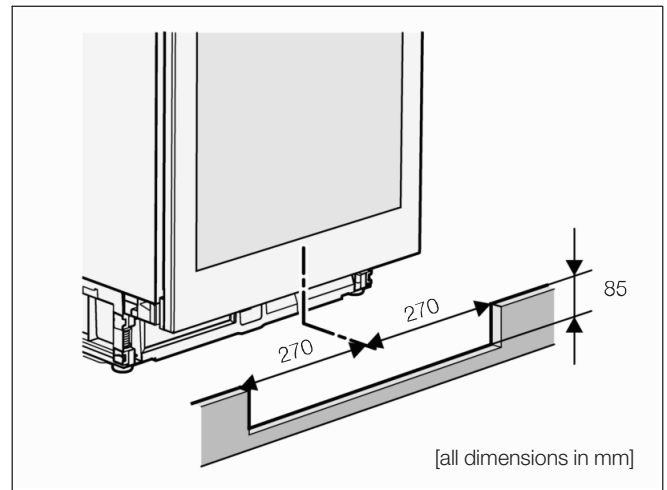
1. Pull the protective foil off the dust filter.



2. Locate the bottom of the filter in the appliance and then press in the top so that it snaps into place.

Fitting the ventilation grille in the kick panel

The air circulation for the appliance takes place in the base. Therefore, the ventilation grille supplied must be fitted in the kick panel.

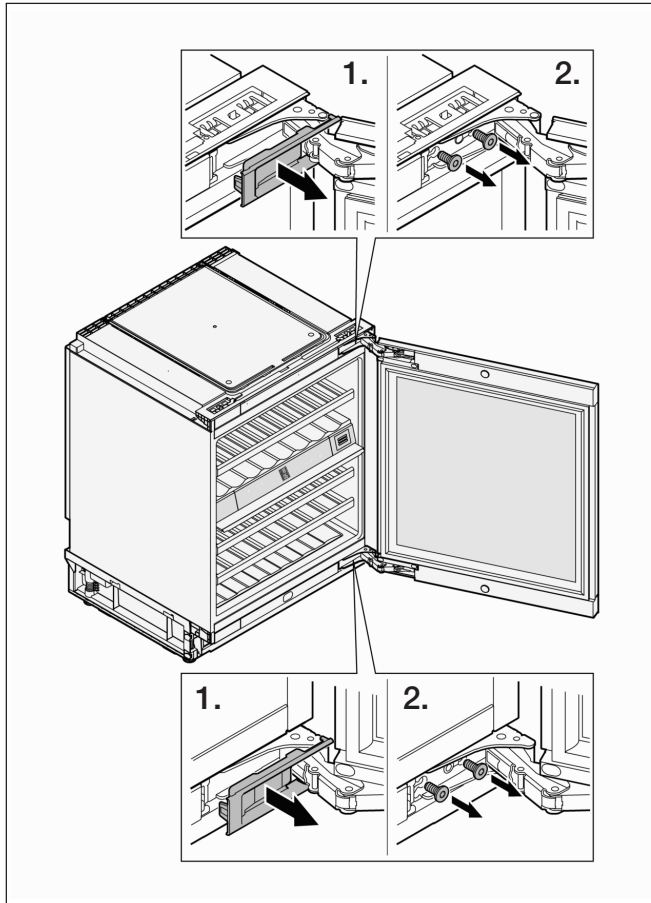


- Cut out the space for the ventilation grille in the centre of the kick panel.
Dimensions of the cut-out required:
Width (W): 540 mm, Height (H): 85 mm

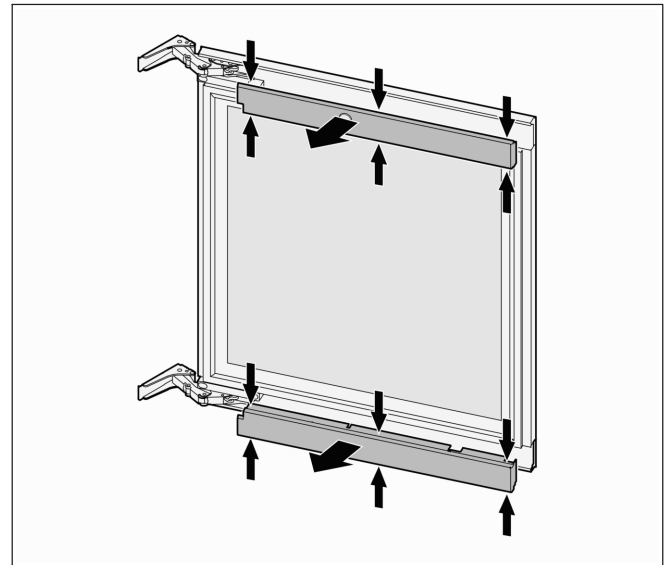
Changing over the door hinges

The door hinges can only be changed over when the appliance is not in its fitted position inside the kitchen unit; the operation should only be carried out by trained specialists.

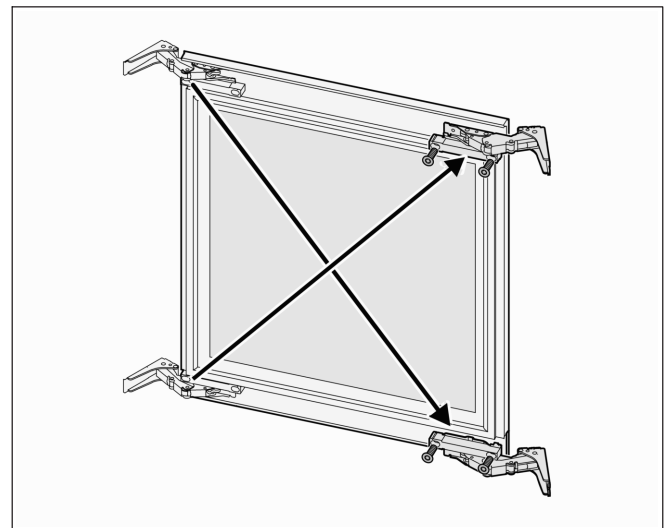
The work requires 2 persons.



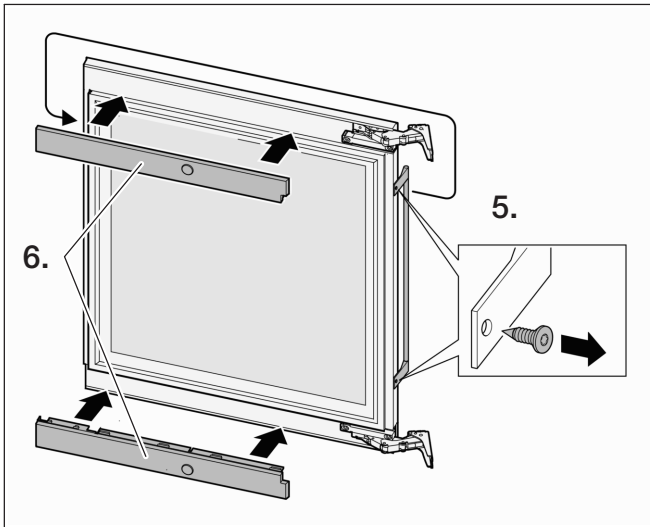
1. Remove the hinge covers at the top and bottom.
2. Have the 2nd person hold the door firmly while you remove the screws from the top and bottom hinges and remove the door.



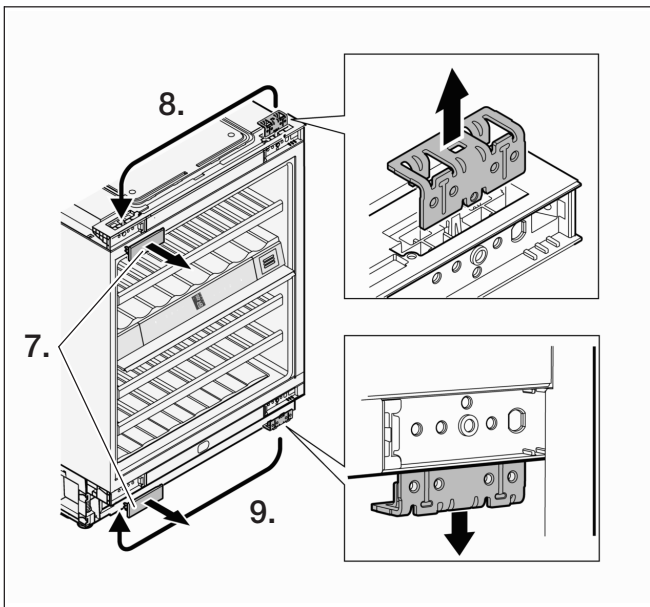
3. Press the cover panels together at the positions indicated (small arrows) and detach and remove them.



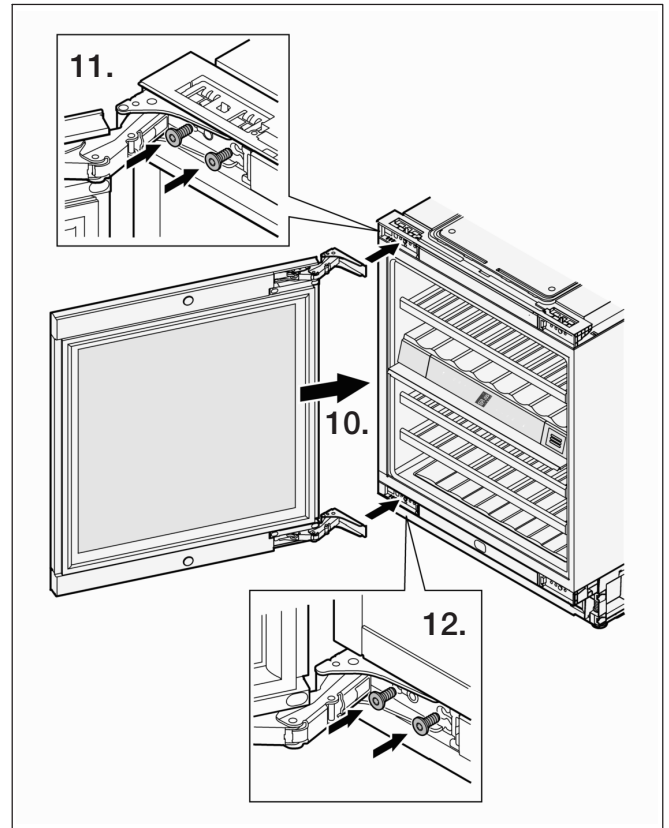
4. Unscrew the hinges from the door and re-attach them on the opposite side.



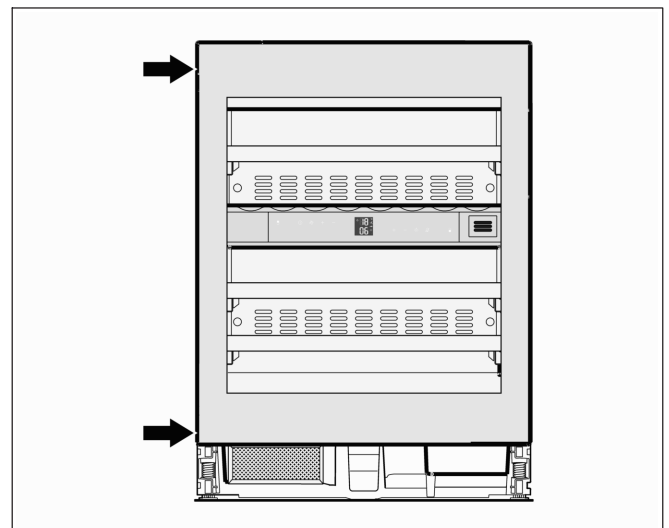
5. Unscrew the door handle and re-attach it on the opposite side. Remove the plastic plugs from the fixing holes provided and refit them in the holes on the opposite side.
6. Offer up cover panels and snap them into position.



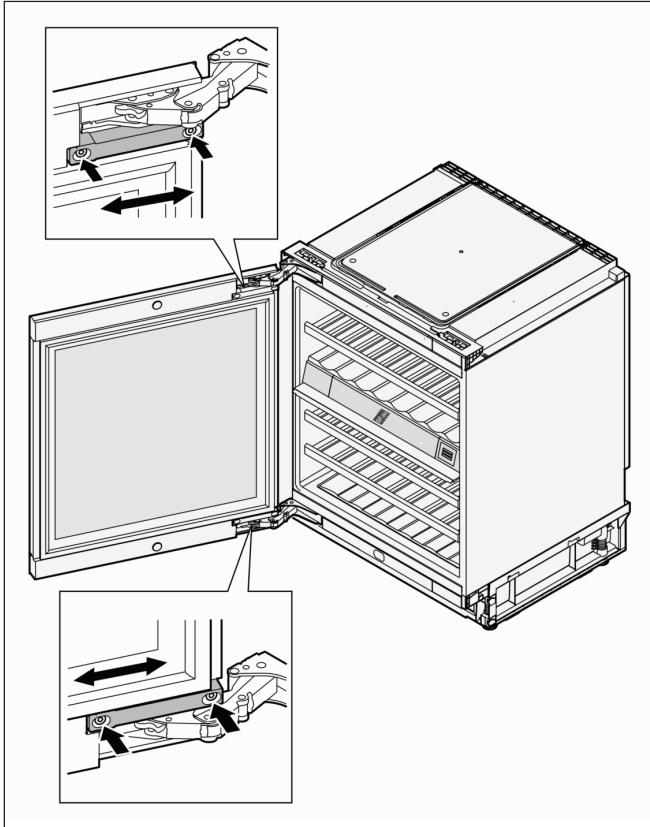
7. Remove hinge covers.
8. Pull out top fixing bracket and re-insert on opposite side.
9. Pull out bottom fixing bracket and re-insert on opposite side.



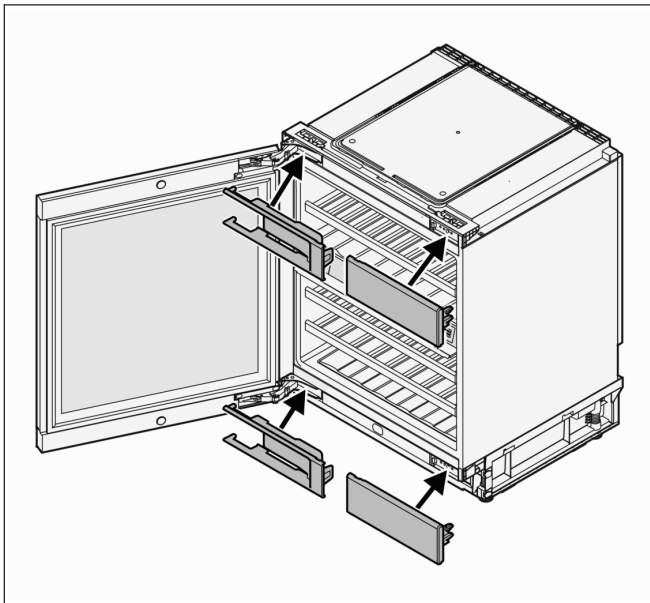
10. 2nd person: offer up door to appliance and hold firmly in position.
11. Screw on top hinge, tighten screws.
12. Screw on bottom hinge, tighten screws.



13. Close door and check whether it lines up correctly with the side panels of the appliance.

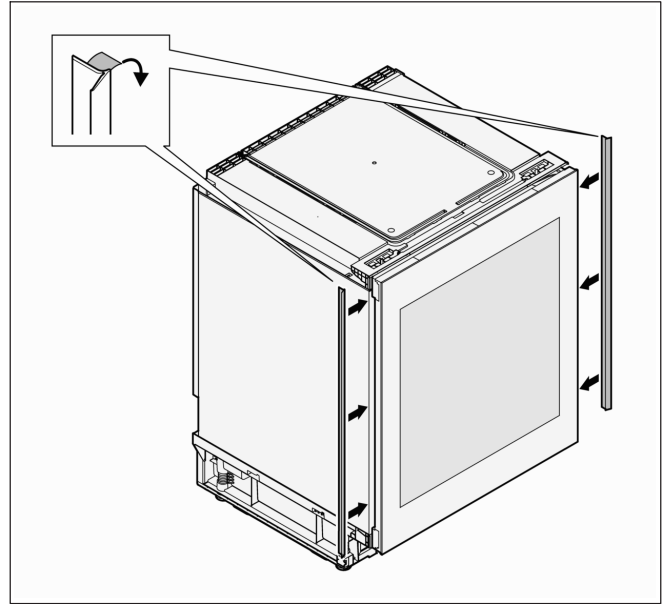


If the door is slanting: adjust the inclination. To do so, open the door, loosen the marked screws, adjust the door and re-tighten the screws.

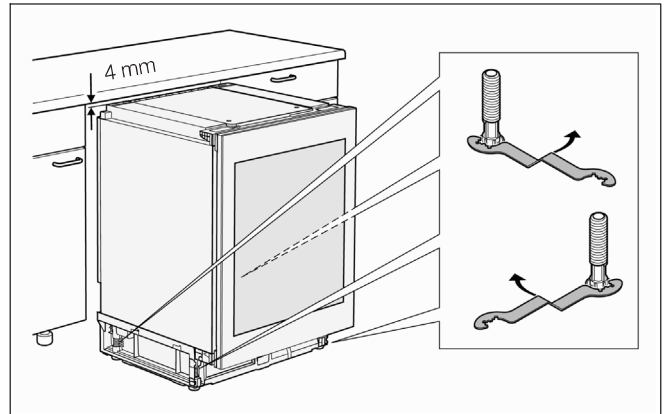


14. Replace the hinge covers.

Installing the appliance



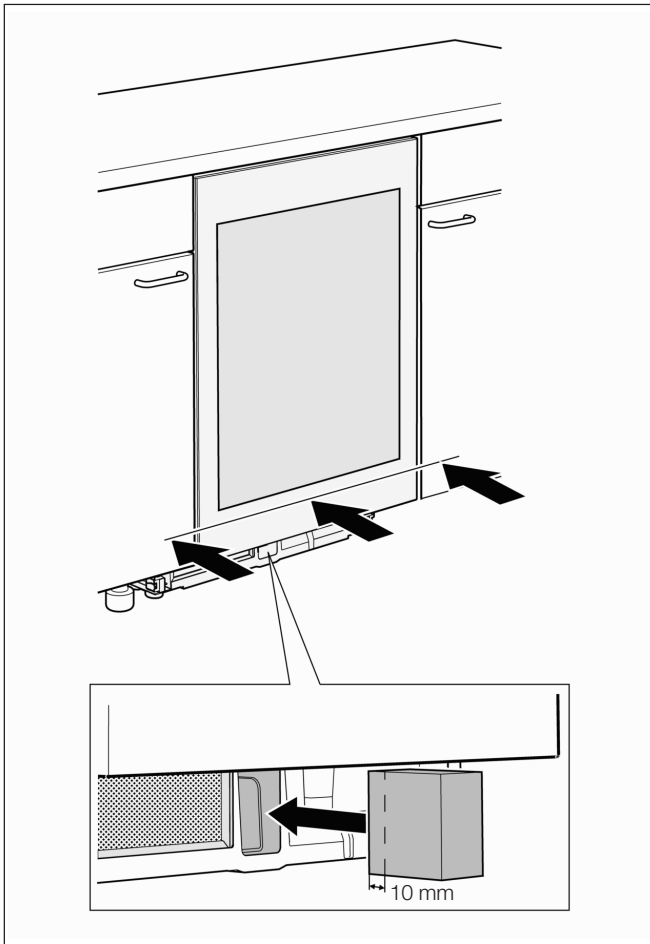
1. Pull the protective foil off the trim strips and stick them to the front edge of the appliance on the left and right.



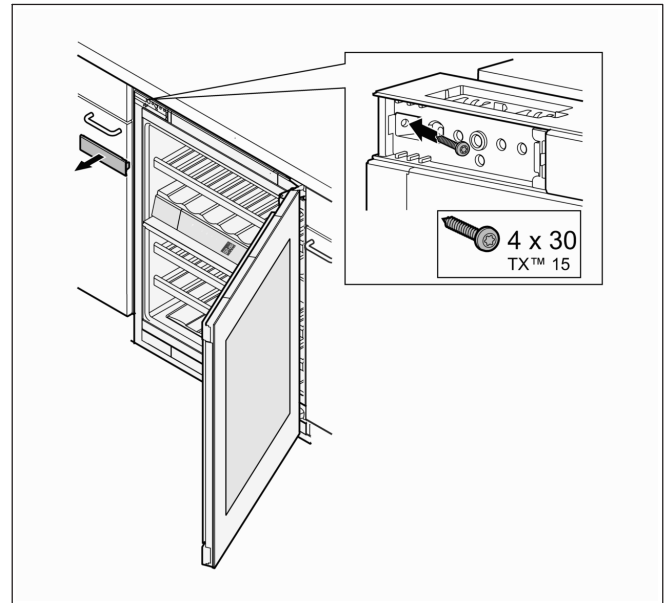
2. Using the spanner supplied, adjust all 4 feet so that the appliance stands level and the top of the appliance clears the kitchen unit by a distance of 4 mm. Engage spanner according to direction of rotation. Turning foot clockwise: raises appliance; turning foot anti-clockwise: lowers appliance

⚠ Caution! Risk of damage

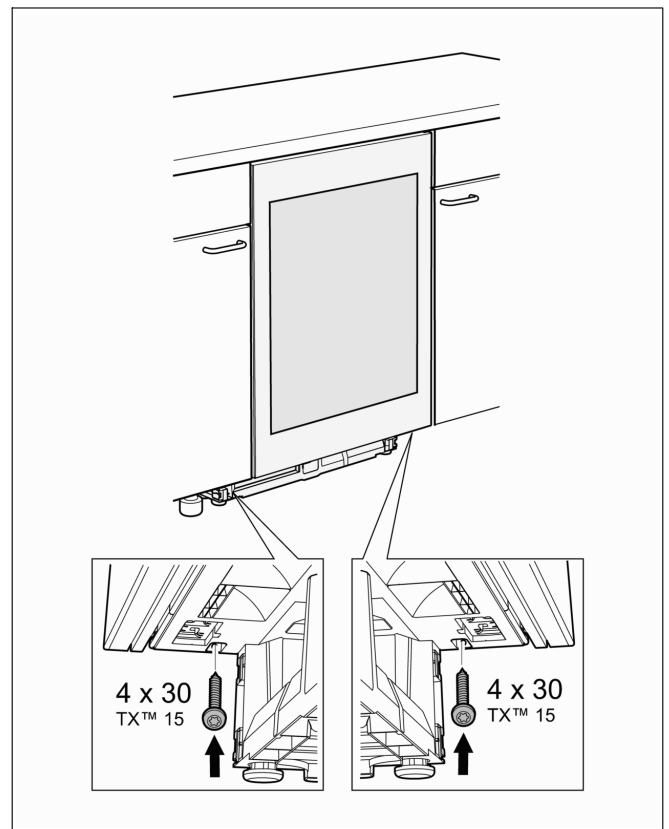
If the appliance is leaning over, the appliance carcass may become deformed so that the door no longer closes properly. Align the appliance horizontally and vertically.



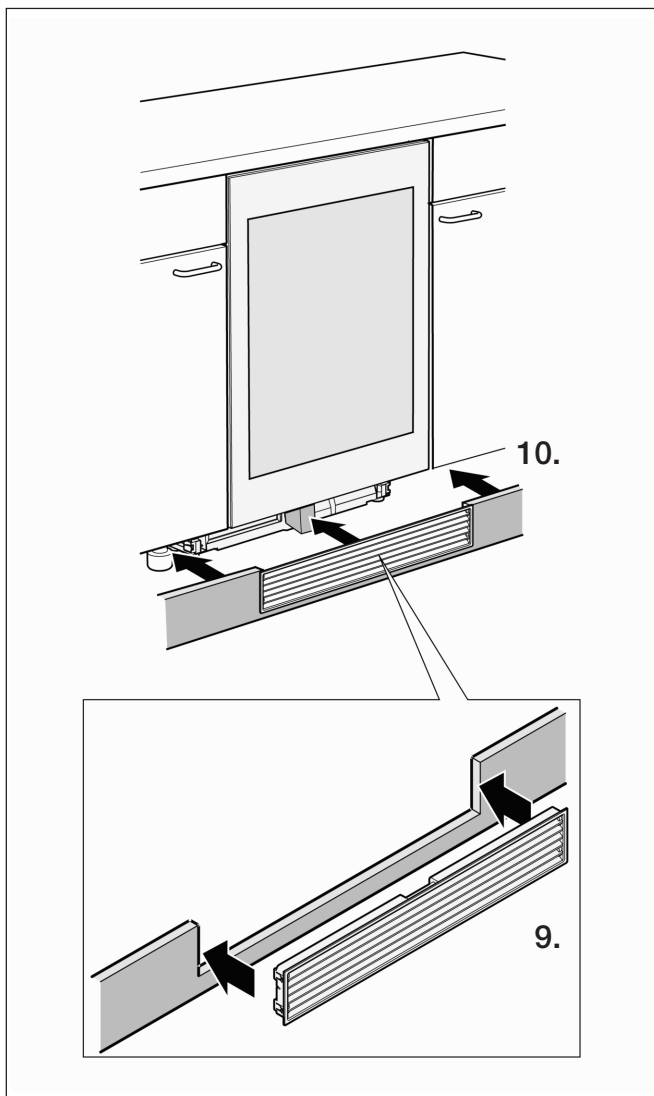
3. Push the appliance into the kitchen unit until the appliance door is flush with the unit fronts. When doing so, make sure that the mains power lead is not damaged.
4. Insert the foam moulding approx. 10 mm into the space shown in the appliance base.
Important: if the foam moulding is not inserted, the appliance will not achieve its full cooling capacity.
5. Open the door.



6. Remove cover plate and fix appliance to the kitchen unit carcass using one of the screws supplied.
7. Replace cover plate.



8. Fix appliance to the kitchen unit carcass at the bottom on the left and right using the two other screws supplied.



9. Fit the ventilation grille in the kick panel.
10. Fit the kick panel onto the appliance.
The foam moulding is pushed into its final position as you do so.

Important: the foam moulding should be resting against the ventilation grille.

Electrical connection

The power outlet socket must be close to the appliance and remain easily accessible after the appliance has been installed.

Connect the appliance to a 220...240 V / 50 Hz AC power supply from a correctly installed power outlet socket. The power outlet socket must be protected by a 10...16 A fuse.

Do not use extension leads or multi-socket adaptors.

In the case of appliances operated outside Europe, check whether the voltage and type of current specified on the rating plate conform to the specifications of your mains power grid.

If the power cord needs to be replaced, this must be carried out only by an expert.

WARNING!

The appliance must not be connected to an electronic energy saving plug (e.g. Ecoboy; Sava Plug) or an inverter that converts direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, boat electrical systems).

Before first use

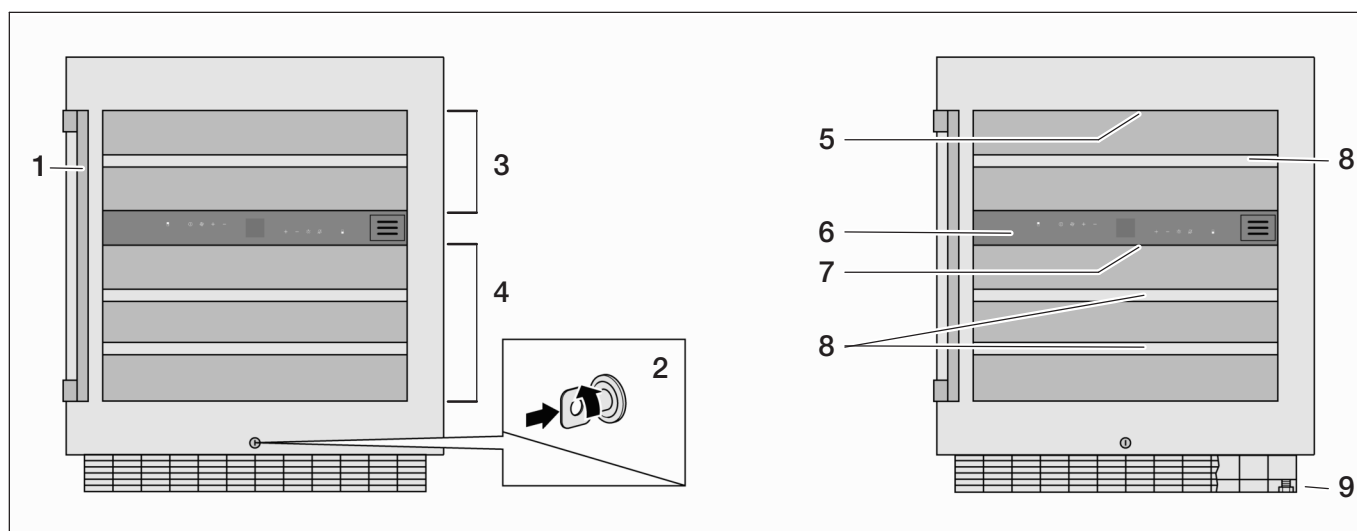
Before using the appliance for the first time, clean the inside (see section "Cleaning the appliance").

Before using the appliance for the first time, treat the stainless steel surfaces of the door while cold by wiping them down evenly in the direction of the grain using the treatment cloth supplied. Previously used appliances should be washed down first with hot water and a small amount of washing-up liquid.

After allowing the treatment to take effect for a short time, wipe down the stainless steel surfaces of the door with a dry, lint-free cloth or kitchen roll. Repeat the treatment at regular intervals.

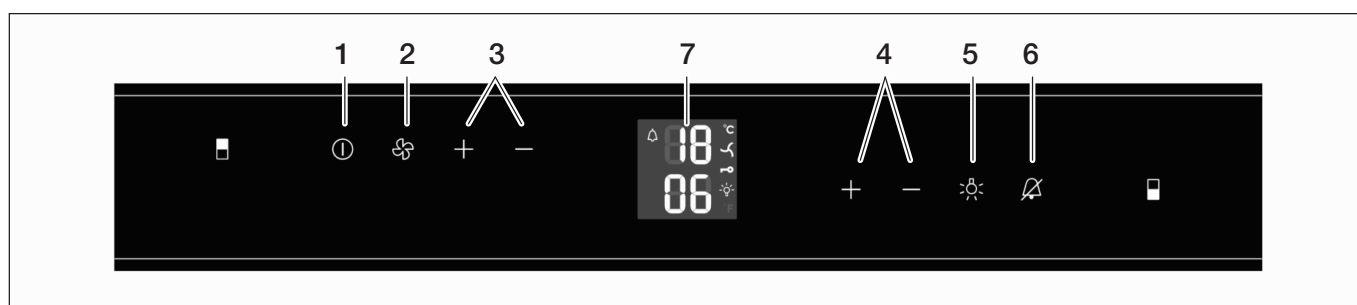
You can obtain more treatment cloths from After-sales Service quoting article no. 00311134.

Getting to know your appliance



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Handle | 6 Control panel with display and sensor buttons |
| 2 Lock | 7 Interior light, lower compartment |
| 3 Upper compartment | 8 Bottle drawers |
| 4 Lower compartment | 9 Adjustable feet |
| 5 Interior light, upper compartment | |

Operating controls

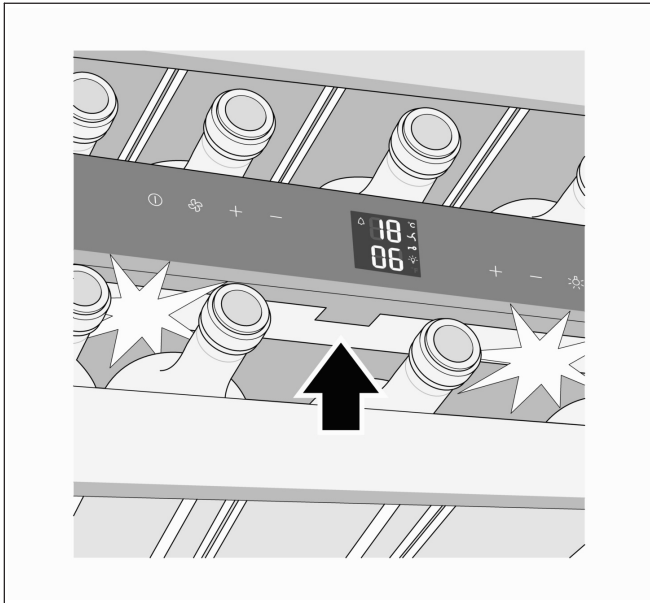


- | | |
|---|--|
| 1 On/Off button | 7 Display for indicating temperature and active functions |
| 2 Fan button | MENU Settings mode, e.g. for setting the display brightness |
| 3 Temperature setting +/- buttons for upper compartment | DEMO Demonstration mode, see "Rectifying faults yourself" |
| 4 Temperature setting +/- buttons for lower compartment | Alarm (inside temperature too high / door open for more than 1 minute) |
| 5 Interior lighting button | Interior fan permanently on |
| 6 Alarm Off button | Child lock activated |
| | Interior light permanently on |

Features

LED interior lighting

The inside of the appliance is illuminated by 2 LED strip lights, one each in the upper and lower compartments.



Approximately 3 seconds after the door is closed, the lights switch off again.

⚠ WARNING! Risk of eye injury

The light intensity of the LED lights corresponds to Laser Class 1/1M.

The LED strip light cover may only be removed by After-sales Service.

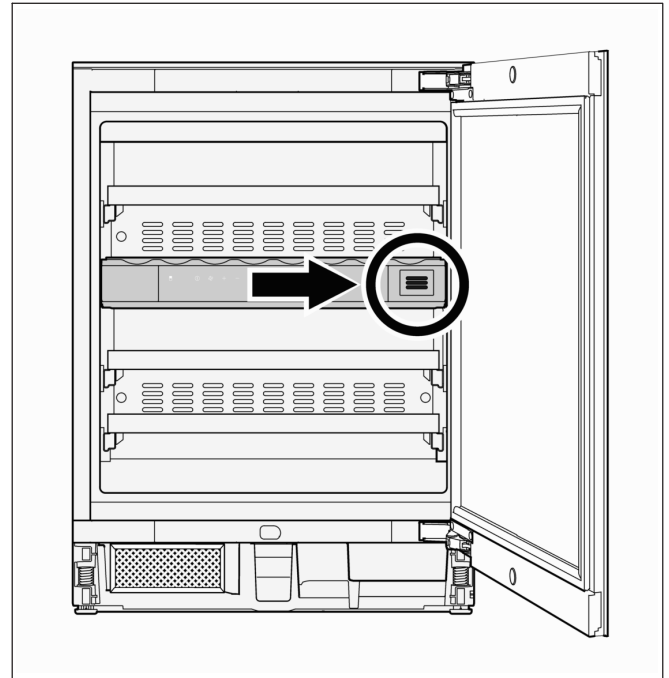
Do not look directly into the LED lights using optical lenses.

Note:

The interior lights can be switched on permanently by pressing the interior light button, see "Switching lights on permanently".

Air circulation through active carbon filter

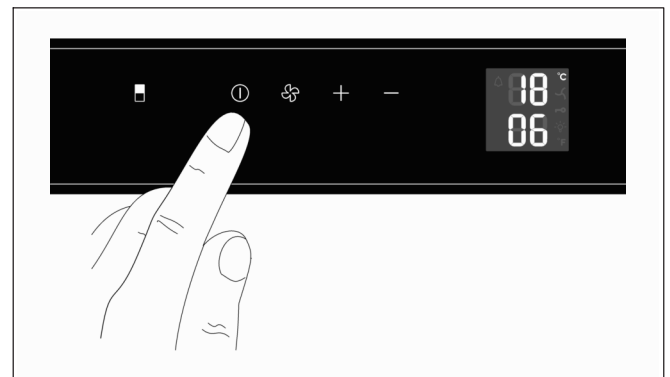
Wines mature continuously according to the conditions in which they are kept; therefore, the quality of the air is crucial to proper preservation. For that reason, there is an active carbon filter fitted inside the appliance.



Operating the appliance

Switching on

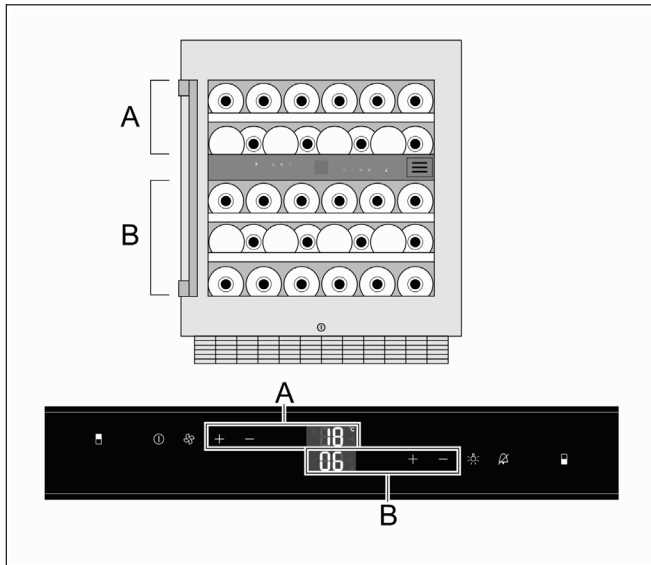
1. Plug the power cord into the mains.



2. Press the On/Off button until the temperature display lights up.

Adjusting the temperature

The temperatures in the two compartments can be set independently of one another within a range of +5 °C to +20 °C.

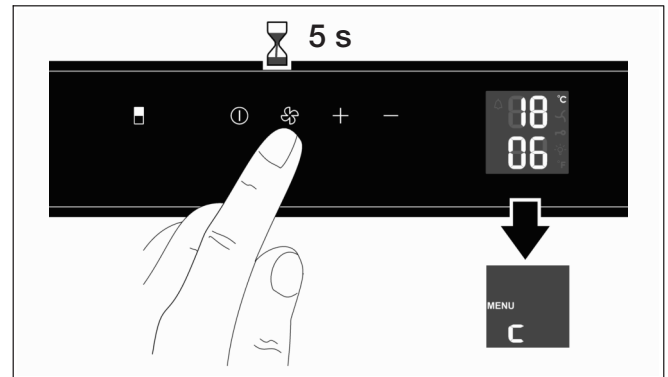


1. Press the **+** or **-** button for the compartment that you want to set the temperature of.
The temperature display for the compartment concerned starts flashing.
2. Press the **+** or **-** button repeatedly until the desired temperature is displayed.
+ button: increases the temperature (warmer)
- button: lowers the temperature (cooler)
Each press of the button alters the temperature setting by 1 degree.

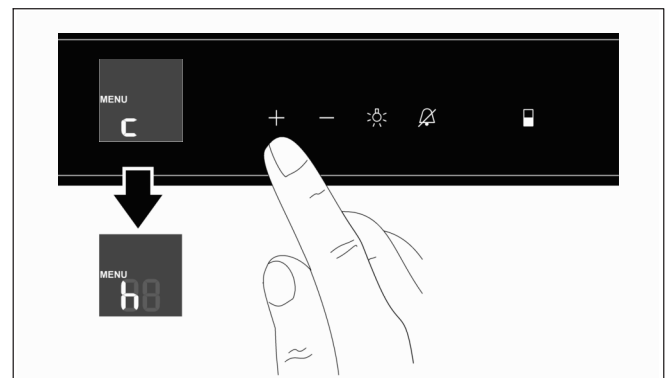
Approximately 5 seconds after the last press of the button, the electronic control module stores the set temperature.
The display then reverts to showing the actual temperature.

Setting the display brightness

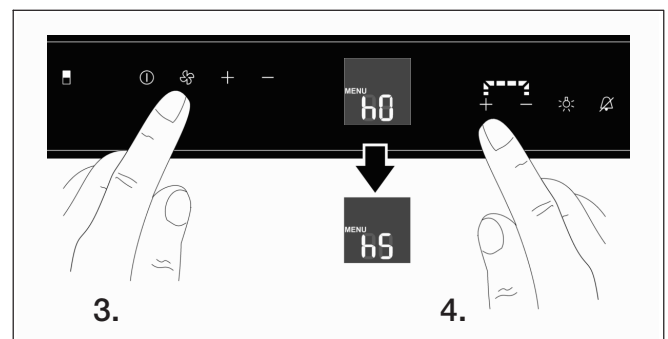
Note:
When the appliance is first switched on, the set display brightness does not come into effect until the set inside temperatures have been reached.



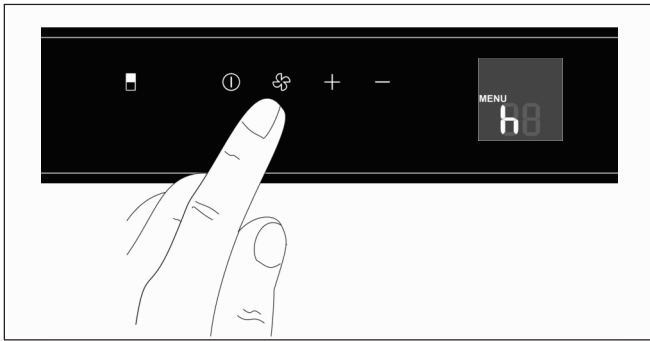
1. Press and hold the Fan button for approx. 5 seconds.
The display then shows "MENU" to indicate Setting mode together with a flashing "c" for child lock.



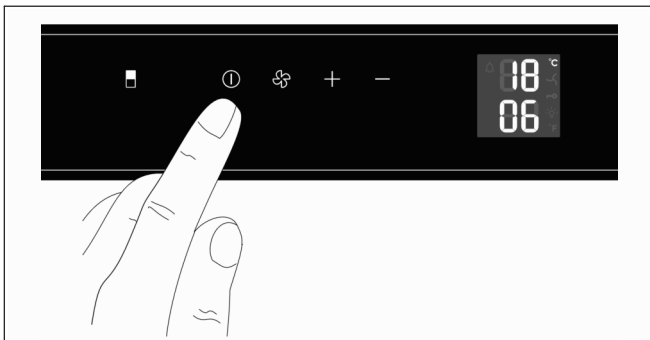
2. Press the right-hand Plus button.
The display shows a flashing "h" for the brightness setting.



3. Press the Fan button to confirm.
The display then shows the current setting for the brightness: the possible range extends from "h0" for lighting off to "h5" for maximum brightness.
4. Press the right-hand Plus or Minus button repeatedly until the desired brightness setting is indicated.



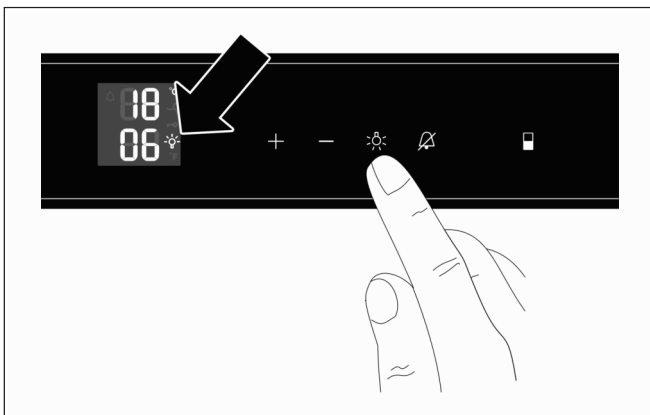
5. Press the Fan button to confirm the new setting. The display shows a flashing "h".



6. Press the On/Off button to exit Setting mode.

After approx. 1 minute, the display brightness changes to the new setting.

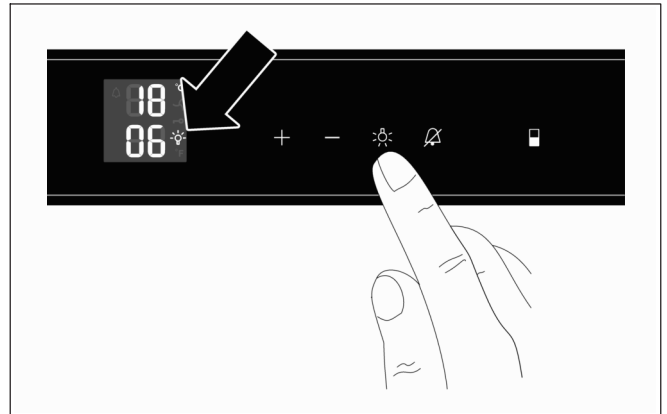
Switching lights on permanently



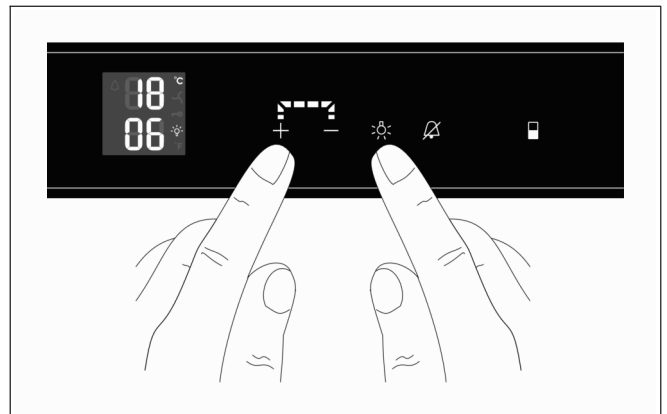
- Press the interior lighting button. The symbol for interior lights permanently on appears on the display.

To switch off the permanent lighting function, press the interior lighting button again.

Setting the brightness for the permanent lighting function



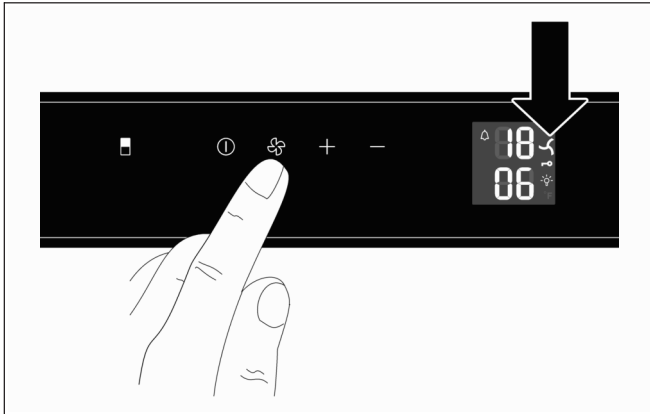
1. Press the interior lighting button. The symbol for interior lights permanently on appears on the display.



2. Press and hold the interior lighting button.
3. Press the Plus or Minus button to the left of it to set the desired brightness.
4. Release the interior lighting button.
5. If required, press the interior lighting button again to switch off the permanent lighting function.

Fan

When storing wine for long periods, the fan should be activated. Doing so will create conditions inside the appliance that are similar to a wine cellar. The increased air humidity prevents the corks from drying out.



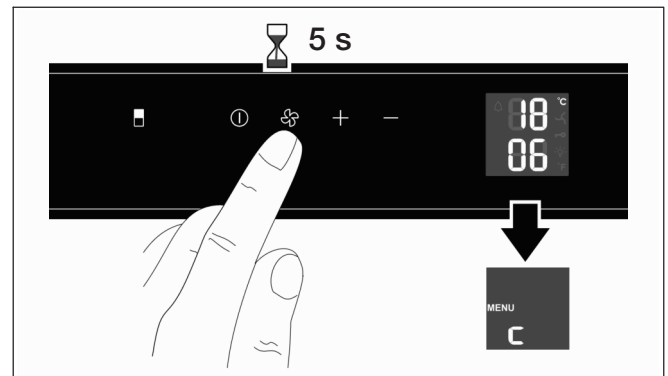
- Press the Fan button.
When the fan is switched on, the fan symbol appears on the display.

The fan can be switched off by pressing the Fan button again.

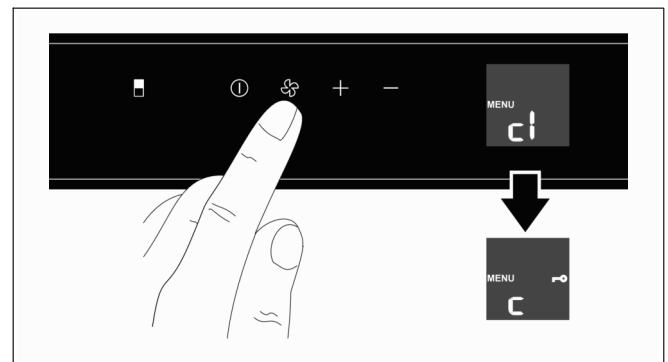
Child lock

The child lock can be used to protect the appliance from being switched off unintentionally.

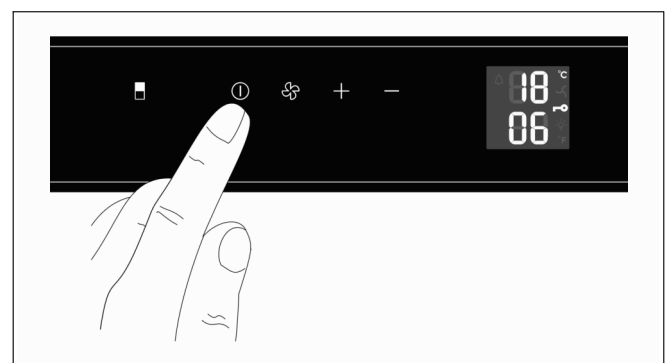
Activating the child lock



1. Press and hold the Fan button for approx. 5 seconds.
The display then shows "MENU" to indicate Setting mode together with a flashing "c" for child lock.



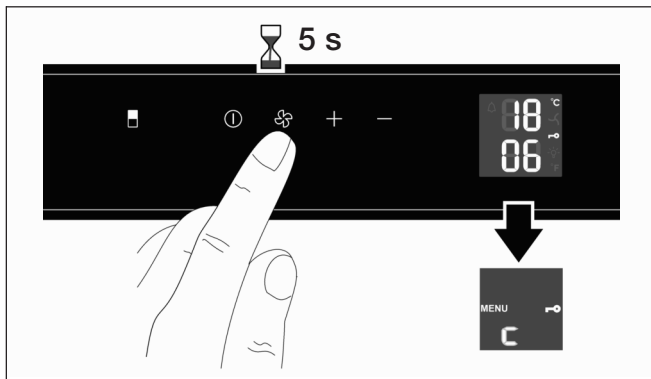
2. Press the Fan button.
The display shows "c1" (activate child lock).
3. Press the Fan button to confirm.
The display shows "c" and the key symbol.



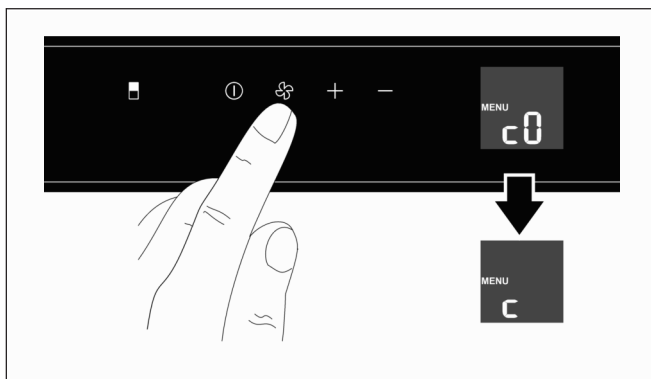
4. Press the On/Off button to exit Setting mode.

As well as the current temperature, the display shows the key symbol to indicate that the child lock is activated.

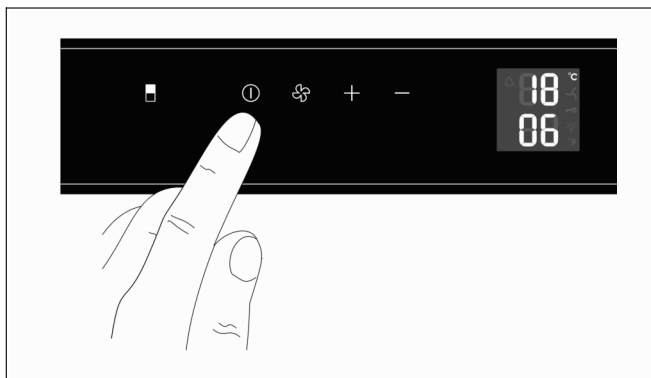
Deactivating the child lock



1. Press and hold the Fan button for approx. 5 seconds. The display then shows "MENU" to indicate Setting mode together with a flashing "c" for child lock.



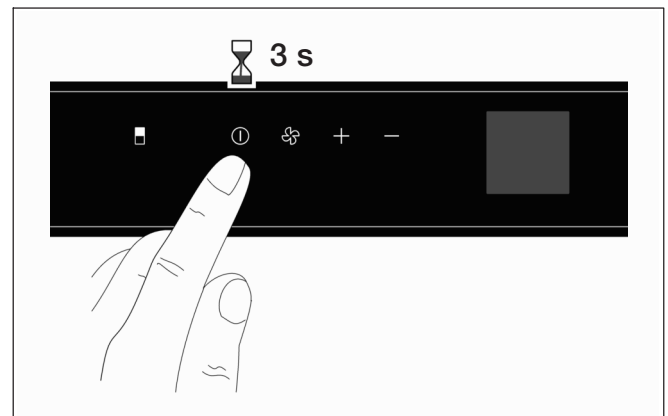
2. Press the Fan button. The display shows "c0" (deactivate child lock).
3. Press the Fan button to confirm. The display shows "c".



4. Press the On/Off button to exit Setting mode.

The child lock is deactivated. The display shows the current interior temperatures.

Switching off



- Press and hold the On/Off button for approximately 3 seconds until the temperature display goes out.

Defrosting

The appliance defrosts automatically. The collected moisture is directed through the condensation outlet to the external evaporation pan. There the condensation water is evaporated by the heat from the compressor.

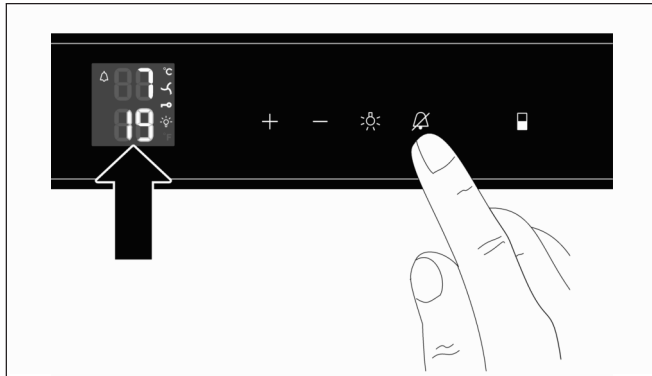
Alarm

Temperature alarm

The audible warning signal helps you protect your wine from unfavourable temperatures. It sounds if the interior of the appliance is too cold or too warm. The temperature display flashes simultaneously.

It sounds continuously if the door remains open for longer than 60 seconds.

Muting the temperature alarm



- Press the Alarm Off button.

The audible warning signal is off. The temperature display continues to flash until the alarm condition has ended.

Determining the cause of the alarm

1. First check whether the door has inadvertently not been properly closed.

Note:

Every time the door is closed, the Alarm Off setting is cancelled again; if required, the audible warning signal should be switched off again by pressing the Alarm Off button.

2. Check whether the display is showing "DEMO". If it is, that means that Demonstration mode has been inadvertently activated. In that mode, the cooler unit is deactivated but the appliance can still be operated as normal.

To deactivate Demonstration mode, proceed as follows:

- Simultaneously press and hold the right-hand Plus button and the On/Off button for approx. 5 seconds until the display shows "MENU" and "d".
- Press the Fan button. The display then shows "d0".
- Press the Fan button again. The cooler unit then starts up and the display shows the current interior temperatures again.

The appliance is then back in normal operating mode.

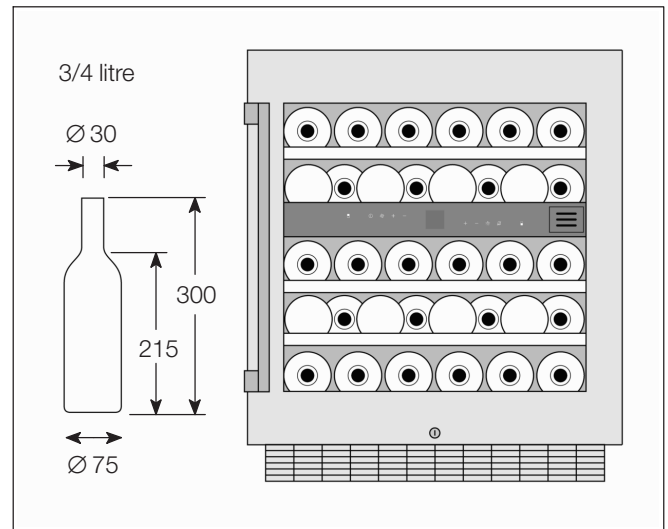
If the temperature alarm is still active after 1 hour, contact After-sales Service.

Storing wine

Placing into storage

Appliance capacity:

34 bottles (0.75 litre Bordeaux bottles)



Tips

- Bottled wine must be stored unpacked – not in boxes or cartons.
- Bottles that have been opened must be laid in such a way that the cork is always wet. There should never be an air gap between the wine and the cork.
- Before drinking the wine, you should allow it to adjust gradually to room temperature:
For example, place rosé wine on the table approx. 2 to 5 hours before drinking, red wine approx. 4 to 5 hours before drinking. It will then be at the correct temperature for drinking. White wine, on the other hand, can be placed directly on the table. Sparkling wine and Champagne should be cooled in the refrigerator shortly before drinking.
- Please note that wine should always be cooled to a slightly lower temperature than the ideal serving temperature as its temperature increases by 1 to 2 °C as soon as it is poured into a glass.

Drinking temperatures

The correct serving temperature is crucial for the proper taste of the wine and therefore for your drinking pleasure.

We recommend serving wine at the following drinking temperatures:

Wine type	Drinking temperature
Large Bordeaux red	18 °C
Côtes du Rhône red / Barolo	17 °C
Large Burgundy red / Bordeaux red	16 °C
Port	15 °C
Young Burgundy red	14 °C
Young red wines	12 °C
Beaujolais nouveau / All white wines with little residual sweetness	11 °C
Old white wines / Large Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Young white wines, late vintage onwards	8 °C
Loire white wines / Entre-deux-Mers	7 °C

Maintenance

Cleaning the appliance

Caution!

Unplug the mains power lead or switch off the circuit-breaker.

- Use only clean water to clean the door seal, and rub it dry thoroughly.
- Use luke warm water and washing up liquid to clean the appliance. The water must not be allowed to get into the control panel or the lights.

Caution!

Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp.

After cleaning: plug the appliance into the mains or switch on the circuit-breaker.

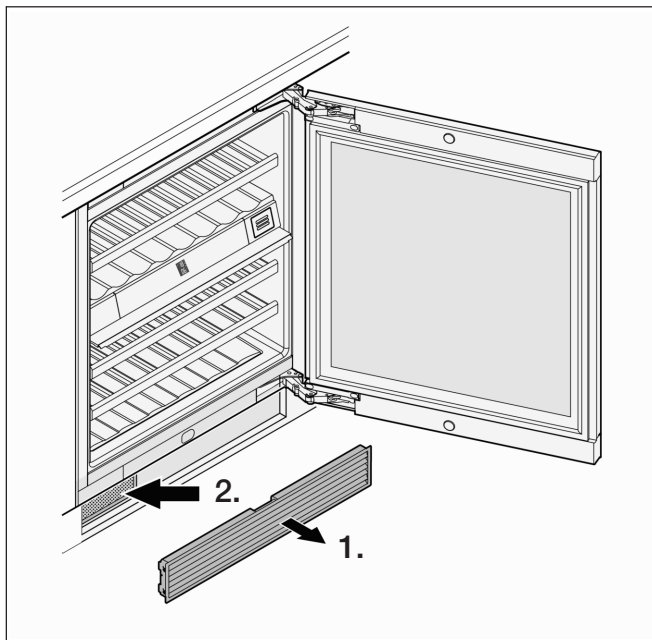
Please note that, as with other types of storage, a small amount of mould may form, depending on the kind of label adhesive used. This can be remedied by carefully cleaning adhesive residues off the bottles.

WARNING!

Never clean the appliance with a steam cleaning device. The steam may come into contact with live electrical components and cause a short circuit or electric shock. The steam may damage the plastic surfaces.

Cleaning the dust filter

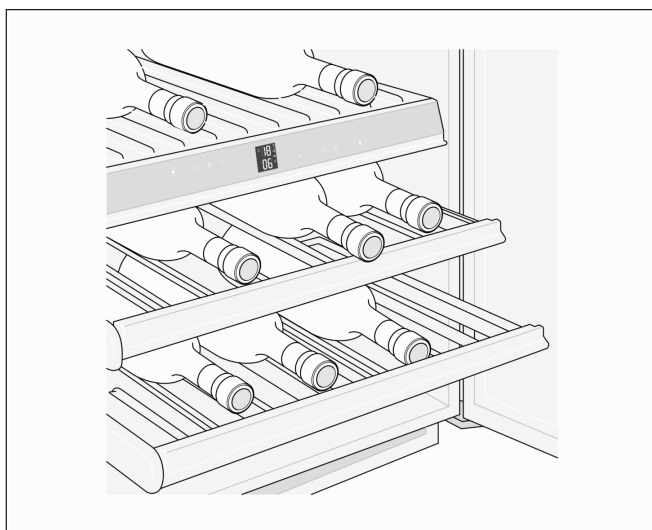
The dust filter in the appliance base must be cleaned at least once a year.



1. Pull the ventilation grille out of the kitchen unit base.
2. Clean the dust filter with a vacuum cleaner.
3. Refit the ventilation grille.

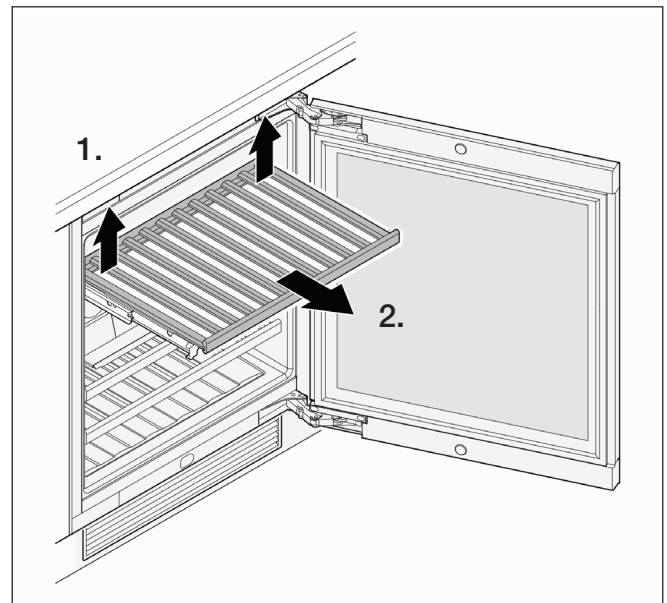
Removing/inserting the bottle drawers

The bottle drawers make it easy to remove the wine bottles from the cooler.



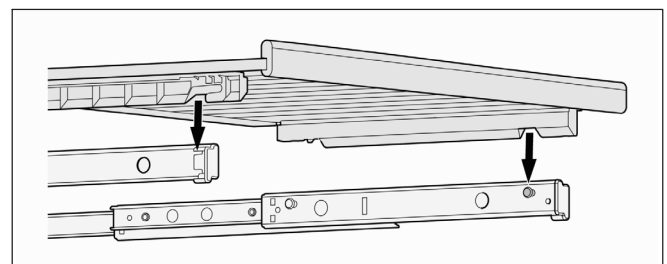
The drawers can be removed to make cleaning the inside of the appliance easier.

Removing a bottle drawer

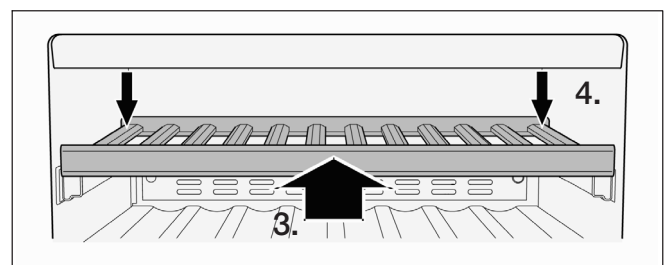


- Lift up (disengage) the bottle drawer at the back on both sides and then pull it forwards to remove it.

Inserting a bottle drawer

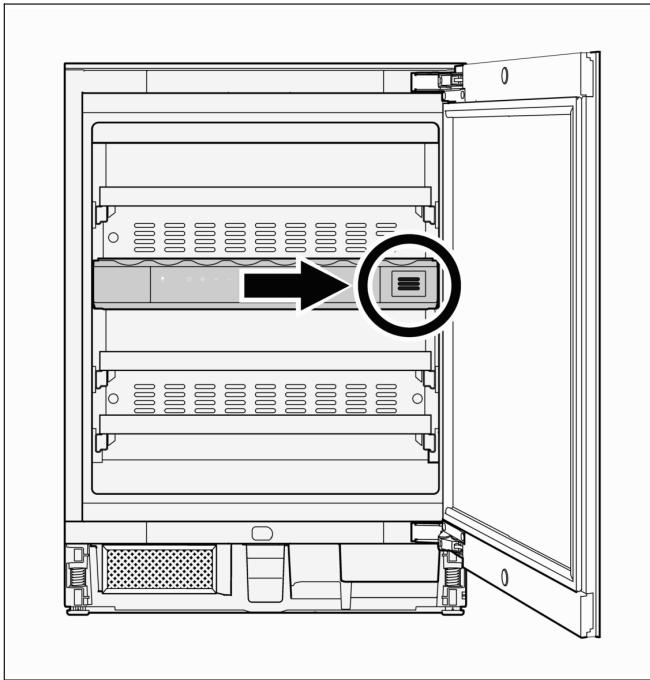


1. Pull the drawer rails all the way out. Locate the front recesses of the bottle drawer on the locating studs.
2. Push the bottle drawer and the drawer rails into the appliance as far as they will go.

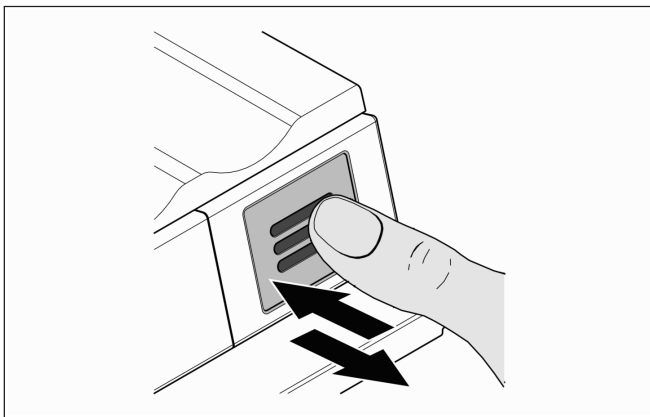


3. Push the drawer all the way back so that it snaps into position at the front.
4. Press down the bottle drawer at the back on both sides so that it engages.

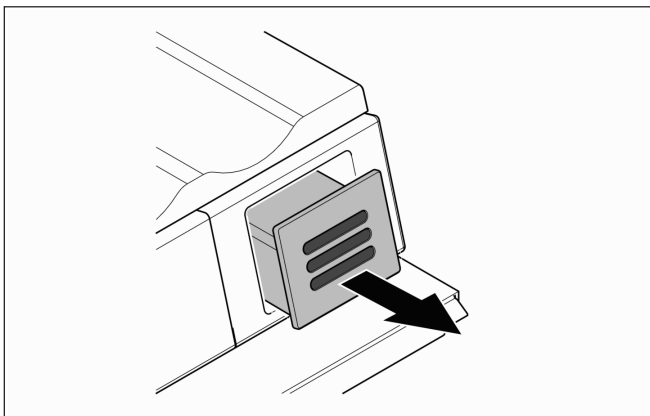
Replacing the active carbon filter



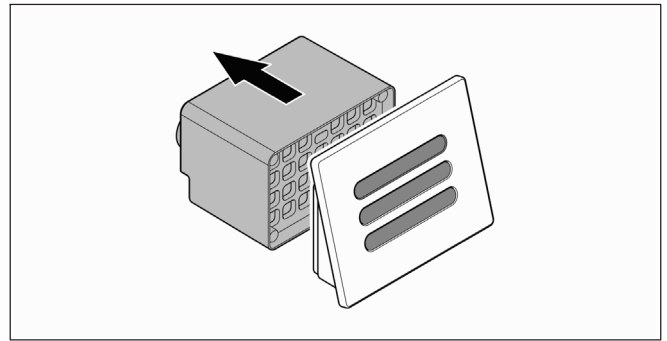
We recommend that the filter illustrated is replaced once a year. Replacement filters are obtainable from your appliance retailer or After-sales Service.



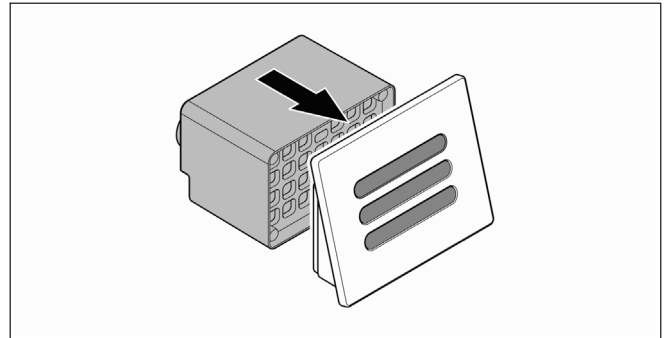
1. Press in the filter then release it.



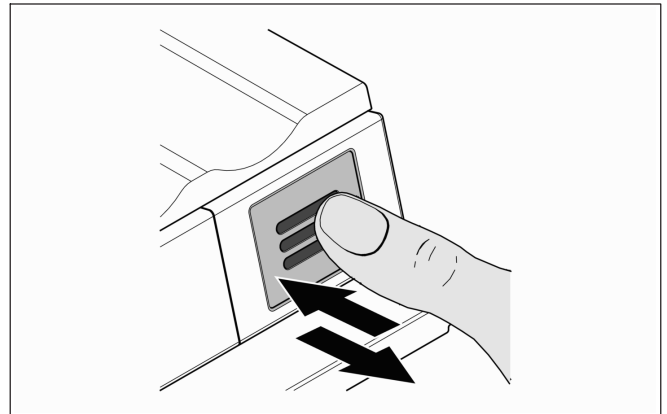
2. Pull the filter out.



3. Take off the rear section of the filter.



4. Fit the new filter onto the cover.



5. Insert the filter, press it in as far as it will go, then release it. The filter is locked in place automatically. You can hear a click.

Care tips for stainless steel surfaces

To look after the stainless steel surfaces, use “Chromol” cleaner.

It is available from the trade or After-sales Service quoting

- **Article no. 00310359** for the 500 ml spray can or
- **Article no. 00166787** for a 50 ml sample bottle.

To prevent damage to the surfaces, under no circumstances use abrasive sponges, metal brushes, sharp-edged implements or scouring agents. Chemically corrosive cleaning agents such as defrosting spray, oven spray, solvents or stain removers must not be used either.

Noises

Normal noises

Humming: there is a motor running, e.g. the cooler unit or fan motor

Bubbling, whishing or gurgling: refrigerant is flowing through the pipes.

Clicking: a motor, switch or solenoid valve is switching on or off.

Avoiding noises

Appliance is not level: level the appliance with the aid of a spirit level. If necessary put something underneath it.

Containers, shelves or trays loose or sticking: check removable parts and re-insert them correctly as required.

Bottles or containers touching one another: move bottles or containers slightly apart from one another.

What to do if there is a fault

Before you call After-sales Service:

Check whether you can rectify the fault yourself by using the notes below.

You must bear the costs for consultations with the After-sales Service yourself – even during the warranty period.

Rectifying faults yourself

You can rectify the following faults yourself by investigating the possible causes:

Appliance is not working

Please check

- whether the mains plug is properly plugged into the power socket and/or
- whether the socket fuse has blown.

The appliance does not start up when the mains plug is plugged in but the display shows a temperature

If the display is showing “DEMO”, it means that Demonstration mode has been inadvertently activated.

To deactivate Demonstration mode, proceed as follows:

1. Simultaneously press and hold the right-hand Plus button and the On/Off button for approx. 5 seconds until the display shows “MENU” and “d”.
2. Press the Fan button.
The display then shows “d0”.
3. Press the Fan button again.
The cooler unit then starts up and the display shows the current interior temperatures again.

The appliance is back in normal operating mode.

Appliance makes too much noise

Please check that the appliance is standing firmly on the floor. Please note also that circulation noises from the refrigerant circuit are unavoidable.

After-sales Service

The temperature in the wine cooling cabinet is too high

Please check

- the temperature setting with reference to the section “Adjusting the temperature”
- whether the separately inserted thermometer is showing the right temperature
- whether the ventilation is functioning
- whether the dust filter in the appliance base is clogged – see the section “Cleaning the dust filter”
- whether the location of the appliance is too close to a source of heat.

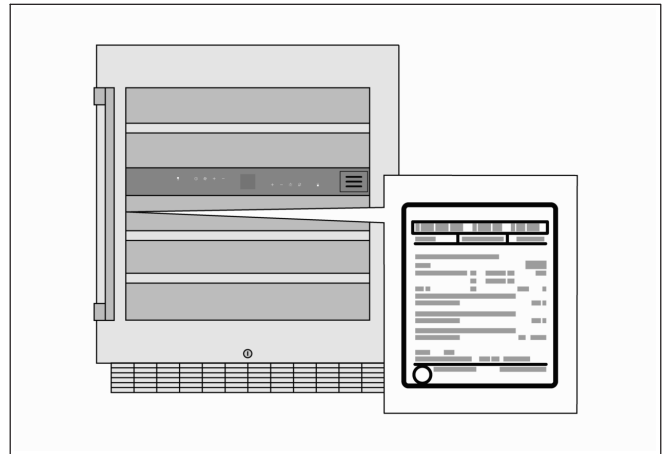
Shutting down the appliance

If the appliance is not to be used for an extended period of time:

- Switch off the appliance.
- Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker.
- Clean the appliance.
- Leave the door open, to prevent odours from forming.

If none of the problems listed in the section “Rectifying faults yourself” is present and you cannot rectify the fault yourself, please contact your nearest After-sales Service point.

You can find an After-sales Service point in your area in the telephone directory or the After-sales Service directory. Please quote the product number (E-Nr.) and production number (FD-Nr.) of your appliance. You can find those details on the rating plate.



Please help us to avoid unnecessary call-outs by quoting the product and production numbers. By doing so, you will save any associated additional charges.

Repairs and advice on faults

The After-sales Service contact details for all countries are listed in the attached After-sales Service directory.

GB	0844 892 8988	Calls from a BT landline will be charged up to 3 pence per minute. A call set-up fee of up to 6 pence may apply.
IE	01450 2655	0.03 EUR per minute at peak. Off peak 0.0088 EUR per minute.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com

9000942877 (0112)



GAGGENAU